

**IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,
com. Afumați, jud. Ilfov,
șos. București-Urziceni nr.16,
pav. P6, nr. st_95P6
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC" BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chișinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373 22) 921 180,
(+373 68) 411 711,
Centru de deservire tehnică
(+373 68) 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

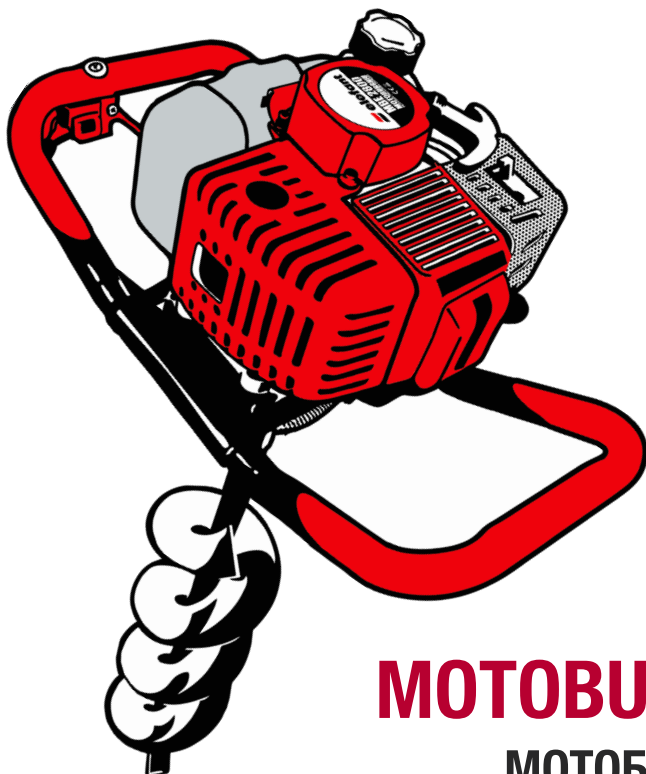


MANUAL DE UTILIZARE

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

USER MANUAL



MOTOBURGHU

МОТОБУР

МОТОРЕН СВРЕДЕЛ

MOTOR DRILL

MBE 2800



Informații pentru utilizator

Vă mulțumim că ați cumpărat acest motoburghiu. Acest manual a fost redactat pentru a vă oferi o imagine completă a modului de asamblare, operare și depozitare a echipamentelor. Asigurați-vă că citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a folosi rola.

Compania noastră dezvoltă și îmbunătățește produsele în mod continuu. Din acest motiv, este posibil să constatați că unele dintre cele mai recente îmbunătățiri ale acestui produs nu pot fi incluse în acest manual .



DREPTURI ȘI PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ
 Pentru a asigura siguranța noastră și a altor persoane,
CITIȚI URMĂTOARELE PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ înainte de a folosi echipamentul.

Îmbrăcămintea



Purtați o cămașă cu mâneci lungi și pantaloni lungi fixați cu manșete.



Nu purtați o cravată sau alte haine care se atârnă. În timpul funcționării, astfel de produse se pot bloca în jurul burghiei.



Purtați ochelari de siguranță pentru a vă proteja ochii de obiecte zburătoare.



Purtați o pălărie de lucru atunci când lucrați pe un teren plat și o casă atunci când lucrați pe pârții.



Wear-guler - lea pantofi, echipat cu mii de rulare fără să alunece.



Purtați dopuri pentru urechi sau alte dispozitive adecvate pentru a vă proteja timpanele de zgomot.

Măsuri de siguranță pentru protecția mediului

- Nu lucrați pentru perioade lungi de timp în vară și de iarnă. Faceți pauze dese.
- Nu folosiți șuvița sub ploaie. Dacă pământul este umed, crește probabilitatea de a aluneca.
- Nu folosiți pragul interior sau în zone slab ventilate. Acele gazele rezultate sunt otrăvitoare.

Evitați cu atenție incendiul

Acest echipament funcționează pe benzină.

- Nu fumați și nu folosiți o flacăra deschisă în imediata apropiere a melcului.
- Nu scoateți capacul rezervorului de combustibil și nici nu alimentați motorul în timp ce acesta funcționează sau este fierbinte.
- Ștergeți acele corpuri de scurgere uscate de gazul vărsat după realimentare.
- La pornirea echipamentului trebuie să fie asigurată o distanță de cel puțin 3 m față de sursele de combustibil.
- Țineți combustibilii departe de toba de eșapament și de evacuare.
- Depozitați combustibilul numai în containere aprobate și într-un loc răcoros.

Verificări înainte de lansare

- Verificați dacă toate șuruburile și piulițele sunt strânse. Strângeți dacă este nevoie.

- Asigurați-vă că lame de tăiere sunt bine șlefuite și lipsite de așchii, fisuri sau îndoituri. Nu folosiți NICIODATĂ un burghiu dacă este deteriorat.
- Folosiți numai piese de schimb recomandate de Trade-Tools pentru reparații și întreținere.

Atenție în timpul utilizării

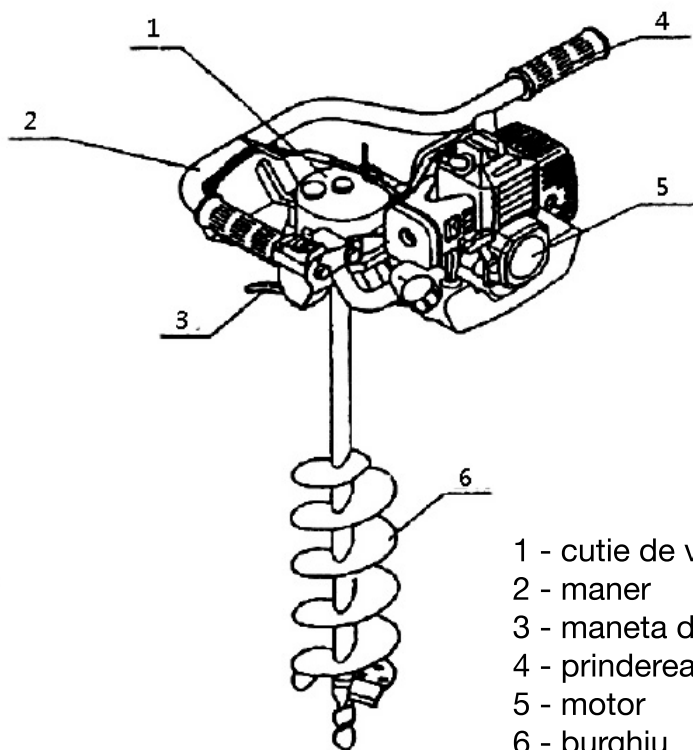
- Nu permiteți persoanelor neautorizate să se afle la 5 metri de locul de lucru. Rămânând aproape de echipament în timpul funcționării este PERICULUI pentru animalele de companie și copii.
- Aveți grijă când găuriți pe un teren stâncos. Acest echipament se poate roti în sens invers.
- Este periculos să folosiți șuvița într-o poziție dificilă sau inconfortabilă. Puneți plăci puternice înainte de a începe și lucrați numai într-o poziție sigură.
- Asigurați-vă că opriți motorul înainte de a permite oame- nilor la 5 metri de echipament. Asigurați-vă că oricine se apropie de tundere îl apropie din față.
- Opriți întotdeauna motorul și luați măsurile necesare atunci când opriți munca sau vă deplasați într-un alt loc.
- Nu permiteți copiilor sau oricui care nu este calificat să utilizeze echipamentul pentru a opera echipamentul .
- Nu atingeți niciodată burghiul în timp ce motorul funcționează. Asigurați-vă că motorul este oprit și burghiul a încetat să mai rotească înainte de manipulare.
- Aveți grijă la burghie în timp ce rotiți. Păstrați picioarele, brațele și alte părți ale corpului, precum și îmbrăcăminte sub alch de la burghie.
- Asigurați-vă că burghiul este complet imobil atunci când este instalat pe sol.
- Opriți motorul atunci când burghiul este supraîncărcat sau când rotirea s-a oprit.

- Când găuriți adânc, nu încercați să faceți treaba dintr-o singură dată. Trageți solul în două sau trei trepte.

Precauții după utilizare

- Înainte de a repara sau repara melcul, ÎNTOTDEAVĂ opriți motorul, scoateți capacul de la bujie și lăsați motorul să se răcească.
- Înainte de a păstra melcul, scurgeți tot combustibilul rămas și curățați echipamentul de murdărie și buruieni. Nu depozitați niciodată clacul într-o flacăra deschisă.

NUMELE DE PIESE ȘI SPECIFICAȚII TEHNICE



- 1 - cutie de viteze
- 2 - maner
- 3 - maneta de accelerație
- 4 - prinderea palmei
- 5 - motor
- 6 - burghiu

CARACTERISTICI TEHNICE

Model	MBE 2800
Model motor	1E44F-5K
Tip motor	Răcire cu aer în doi timpi
Capacitate cilindrica	52 cm ³
Raport de amestec de 2 cicluri ulei / benzina	1:25
Viteza in ralanti	2800-3200 rpm
Capacitatea rezervorului de combustibil	1,1 L
Diametru burghiu	80/150/200/250 mm
Lungime burghiu	80/100 cm

COLECȚIE

Cutie de viteze pentru motoare (Fig. 1)

- Puneți motorul la sol cu blocul de ambreiaj orientat în sus. Înșurubați vârful în gaura indicată * (doar 1 loc).
- Montați cutia de viteze pe motor și strângeți ușor vârful și piulița
- Înșurubați celelalte 3 șuruburi în celelalte 3 găuri, apoi strângeți toate cele 4 șuruburi sigur și uniform.

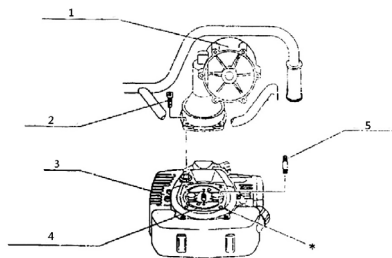


Fig. 1

- 1 - cutie de viteze
- 2 - șurub x 3
- 3 - motor
- 4 - bloc ambreiaj
- 5 - pin x 1

Cablu de accelerație pentru conectarea motorului și cutiei de viteze (Fig. 2)

- Deschideți carcasa conectorului cu o șurubelniță cu fante în punctul A și scoateți carcasa.
- Conectați capătul cablului clapetei cu motorul lateral cu partea de împerechere de către cutia de viteze.
- Înlocuiți carcasa conectorului.
- Închideți carcasa în siguranță.

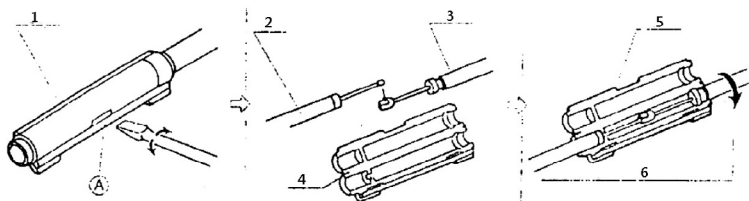


Fig. 2

- 1 - carcasă conector
- 2 - cablul clapetei (partea carcasei angrenajului)
- 3 - cablul clapetei (o parte a motorului)
- 4 - carcasă divizată
- 5 - carcasă conector
- 6 - închideți în această direcție

Capetele de conectare ale cablului (Fig. 3)

- Conectați capătul de conectare (x2) între motor și cutia de viteze.
- Asigurați-vă că culorile se potrivesc și conexiunile sunt bine fixate.

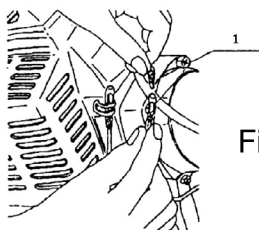


Fig. 3

- 1 - capete de conectare

Foraj până la cutia de viteze (Fig. 4)

- Glisați banda de fixare în sus și trageți știftul din gaură.
- Aliniați orificiile de fixare pe arborele pinionului și coada de foraj de foraj și introduceți burghiul deasupra arborelui.
- Permanent s acele elemente FTI obra la fața locului găuri pentru pinii și coborâți banda până când se închide gaura.

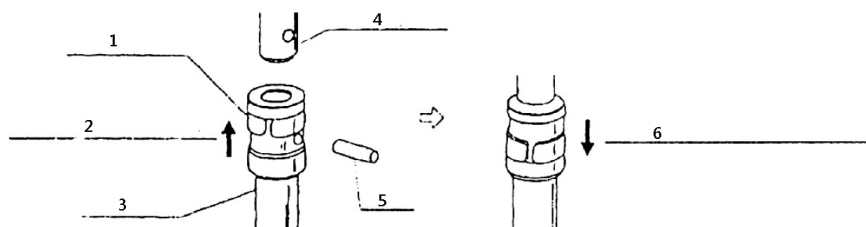


Fig. 4

- 1 - bandă de strângere
- 2 - glisați banda în sus
- 6 - coadă de foraj
- 4 - arbore de viteze
- 5 - ac
- 6 - glisați banda de fixare în jos

ÎNAINTE DE FOLOSIRE

Controale

- Verificați dacă piesele nu sunt libere sau lipsă.
- Aceasta este SPECIAL pentru bujie.
- Verificați dacă obturarea și ieșirea aerului nu sunt blocate.
- Acest melc are un motor răcit cu aer.
- Dacă conducta de aer este blocată, motorul se poate supraîncălzi .
- Verificați dacă purificatorul de aer este murdar.
- Un purificator de aer murdar va determina șurubul să consume mai mult combustibil în timpul funcționării.
- Verificați dacă bujia este uzată.

Adăugarea uleiului (Fig. 5)

- Schimbați uleiul o dată după primele 50 de ore de lucru și la fiecare 100 de ore lucrătoare după aceea. Schimbați uleiul în timp ce carcasa cutiei de viteze este încă caldă.

- Nu adăugați ulei peste orificiul dopului de scurgere. Pentru a determina nivelul uleiului, așezați clapeta pe burghiu. Nivelul uleiului nu trebuie să se afle în partea inferioară a orificiului dopului de scurgere.

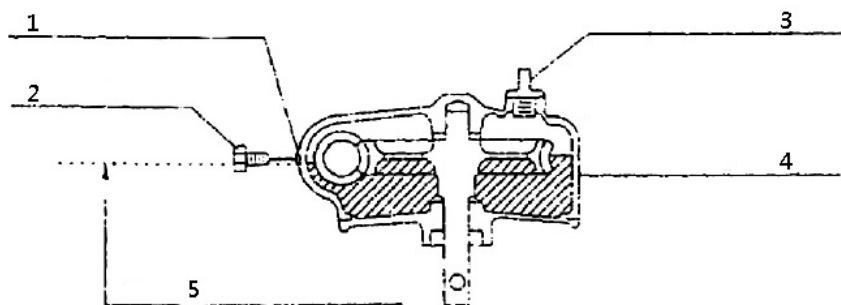


Fig. 5

- 1 - orificiul dopului de scurgere
- 2 - dop de scurgere
- 3 - port filtru ulei
- 4 - cutie de viteze
- 5 - umpleți uleiul la acest nivel

MOTORUL

Pregătirea înainte de pornirea motorului

Umpleți rezervorul cu combustibil. Folosiți un amestec de benzină format din benzină de mașină obișnuită și uleiul nostru exclusiv în doi timpi.

Benzina, amestec: ulei motor exclusiv în doi timpi 25:1

Precauții:

- Dacă utilizați combustibilul cu o proporție inadecvată a amestecului, aceasta va duce la o putere insuficientă sau o funcționare necorespunzătoare a motorului.
- Uscați toată benzina reziduală. Poate contamina îmbrăcăminta sau poate provoca un incendiu.

Controler de accelerație pentru cablu (Fig. 6)

Reglați-vă pentru a elibera podeaua axa de cablu a acceleratorului până când aceasta este cuprinsă între 1,0 și 2,0 mm. Banda excesivă va duce la defectarea motorului.

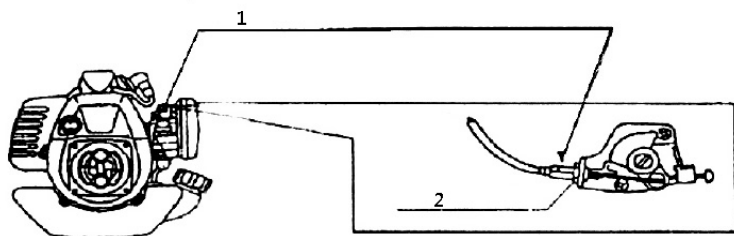


Fig. 6

- 1 - Reglați șurubul cablului acceleratorului
2 - piuliță fulger

Începutul

- Glisați comutatorul ON / OFF din poziția STOP. Motorul nu pornește dacă întrerupătorul de pornire / oprire este în poziția STOP (Fig. 7)
- Apăsați maneta de eliberare și deplasați maneta de accelerație medie în direcția săgeții (Fig. 7)
- Slăbiți pârghia de declanșare; aceasta va bloca poziția pârghiei de accelerație mijlocie . Acum puteți porni motorul (Fig. 7)

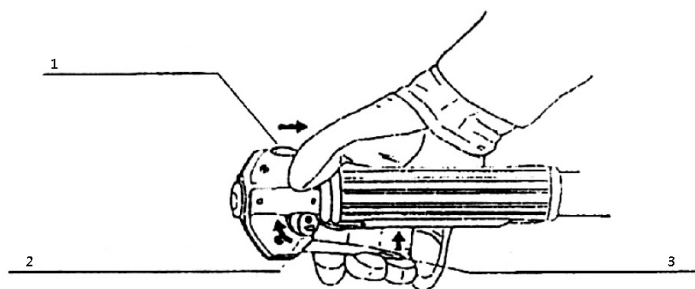


Fig. 7

- 1 - comutator principal
- 2 - maneta de accelerație medie
- 3 - pârghia de prindere

- Apăsați capsula de mai multe ori pentru a vă asigura că combustibilul trece prin carburator . Acest lucru va ajuta la pornirea cu ușurință a dispozitivului (Fig. 8).
- Mutați maneta de accelerație în poziția complet închisă (partea indicată). Când combustibilul este gata și motorul este cald, mutați maneta de alimentare cu aer în poziția complet deschisă (partea indicată) (Fig. 9).
- Pentru a începe, trageți încet pe demaror până când simțiți rezistență, apoi trageți brusc. Dar nu o scoate complet. Rotiți butonul de pornire în poziția normală.
- După pornirea motorului, apăsați ușor maneta de prindere și slăbiți-l.
- Motorul va funcționa în regim minim.

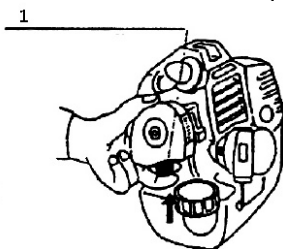


Fig. 8

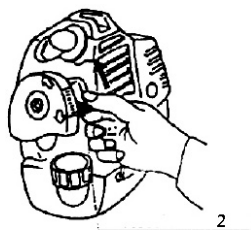


Fig. 9

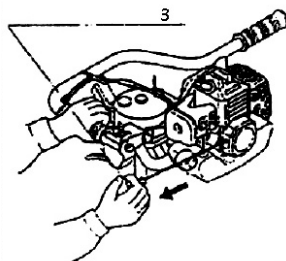


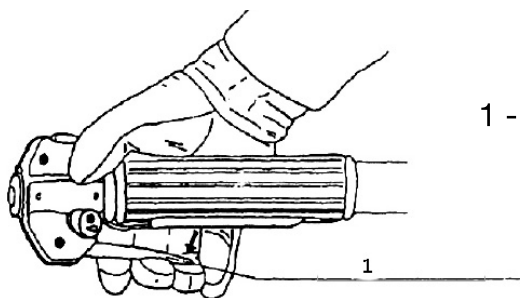
Fig. 10

- 1 - controler flash
- 2 - maneta de accelerație
- 3 - control de pornire

Motorul este proiectat astfel încât combustibilul să revină în rezervor la încărcarea carburatorului. Cu toate acestea, pompa este frânată momentan (pentru a preveni transferul excesiv de combustibil).

Funcții (Fig. 11)

- Când motorul pornește, deplasați maneta de accelerație în poziția de viteză mică și încălziți motorul aproximativ un minut. În timp ce motorul se încălzește, obțineți o accelerație lină.
- În Execuțați lucrarea setând maneta de accelerație la numărul dorit de rotații pe minut.



1 - maneta de eliberare

Fig. 11

Precauții:

- Dacă nu toate piesele motorului au fost bine lubrifiate imediat după pornire, evitați creșterea turației motorului.

Când acceleratorul este complet deschis, turația motorului crește semnificativ. Acest lucru nu numai că afectează negativ durata motorului, dar îl face și mai umed. Nu accelerează

motorul (rotații excesiv de mari pe minut) fără sarcină, iar atunci când găuriți, evitați și rotații excesiv de ridicate pe minut.

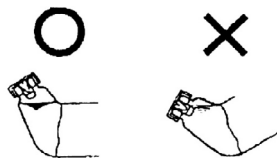


Fig. 12

- Slăbiți pârghia de prindere și lăsați motorul să funcționeze în modul minim.
- Setați comutatorul principal pe STOP. Umpleți rezervorul de combustibil înainte de a-l utiliza. Data viitoare, lansarea va fi mult mai ușoară.

[Notă]

Dacă următoarea operație nu este programată, curățați rezervorul de combustibil și porniți un motor care funcționează pentru a consuma tot combustibilul mașinii .

Precauții

- Așa cum se arată în figură, atunci când opriți motorul să se odihnească, asigurați-vă că ambalajul interior al capacului rezervorului nu este cufundat în combustibil. Dacă orificiul de aer este cufundat în combustibil, atunci combustibilul poate fi pierdut și filtrat prin o presiune internă mai mare în rezervor.
- În timpul funcționării și imediat după oprirea motorului, nu atingeți piesele motorului, în special amortizorul.

Reglarea carburatorului (Fig. 13)

[Notă]

De regulă, nu este necesar să reglați carburatorul, deoarece

atunci când motorul părăsește fabrica, acesta este deja într-o poziție mai bună.

Dacă amestecul de combustibil este setat la un nivel extrem de scăzut, puteți înmuia motorul sau crește numărul minim de rotații pe minut, ceea ce poate duce la rănirea corpului atunci când mașina funcționează.

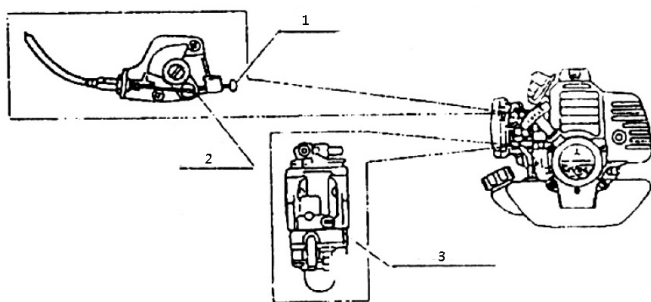


Fig. 13

- 1 - șurub reglabil la viteză mică
- 2 - șurub pentru reglarea combustibilului la viteză mică
- 3 - șurub pentru reglarea combustibilului la viteză mare

Îngrijirea zilnică

Curățarea filtrului de aer

După curățarea elementelor filtrului de aer folosind ulei de motor pe benzină pentru a-l înmuia manual și a usca bine (Fig. 14).

Verificați nivelul regulatorului de șurub.

Verificați periodic șuruburile pentru a vă asigura că sunt reglate corect și, dacă sunt libere, strângeți-le din nou (fig. 15).

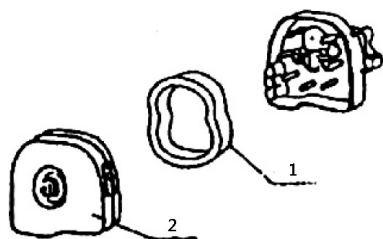


Fig. 14

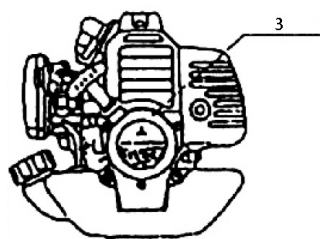


Fig. 15

1 - element

2 - capac

3 - oare este reglat șurubul?

Întreținere la fiecare 50 de ore lucrătoare

Curățați și reglați bujia

Îndepărtați reziduurile sau sedimentele din electrodul de lângă carbon și izolator. Reglați distanța dintre electrozi de la 0,6 la 0,7 mm (aproximativ grosimea a trei cărți poștale). Când găsiți bujia, apăsați-o ferm (fig. 16) .

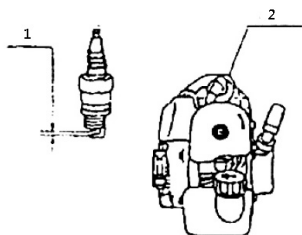


Fig. 16

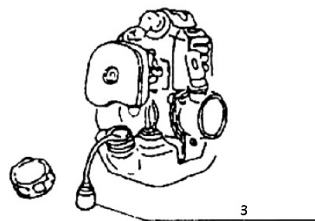


Fig. 17

1 - regulator de atenuare a electrodului de la 0,6 la 0,7 mm

2 - capacul bujiei

3 - filtru de combustibil

Curățarea filtrului de combustibil

Folosiți un cablu sau un cablu de oțel pentru a scoate filtrul din gaura umplută cu combustibil și curățați-l bine cu benzină. Dacă este foarte murdar, înlocuiți filtrul de combustibil cu unul nou și curățați rezervorul. (Fig. 17)

Opriti reziduurile de carbon sau depozitele

Îndepărtați reziduurile de carbon și depozitele din orificiile de intrare și ieșire ale tobei, cilindrului și pistonului. Pentru a îndeplini această sarcină, trebuie să cunoașteți tehnologia de întreținere a motorului și să aveți instrumentele necesare. Vă rugăm să contactați agenții sau un centru de service în curând.

Depozitare pe termen lung

Dacă doriți să nu utilizați motorul mai mult de o lună, salvați-l și salvați-l în conformitate cu procedurile ulterioare, astfel încât să nu existe probleme sau defecțiuni în motor.

- Curățați rezervorul de combustibil. Porniți motorul mai târziu și lăsați-l să funcționeze până când se oprește din cauza lipsei de combustibil.
- Curățați interiorul rezervorului și filtrul de combustibil cu benzină curată.
- Scoateți bujia, turnați o cantitate mică de ulei de motor curat prin gaura bujiei. După aceea, trageți demarorul de două sau trei ori înapoi pentru a găsi bujia și opriți motorul în poziția de compresie.
- Curățați exteriorul motorului cu o cârpă umezită în ulei și lăsați motorul într-un loc uscat, departe de foc.

Dacă motorul este ținut mult timp cu combustibil în interior, scurgerile de combustibil vor bloca conducta de carburant sau filtrul de combustibil, ceea ce va duce la performanțe

slabe ale motorului. Curățați întotdeauna combustibilul atunci când doriți să îl păstrați mult timp.

RO

ÎNȚREȚINERE, INSPECȚIE ȘI DEPOZITARE

- Înainte și după utilizarea motorului, verificați carcasa acestuia și, dacă este necesar, efectuați întreținerea. Menținerea motorului în stare bună poate asigura o funcționare mai eficientă și mai sigură.

- Verificați dacă există piese libere sau lipsă. Înainte de a utiliza motorul, apăsați pe piese libere.

- Când vă depozitați motorul:

- Curățați complet rezervorul de combustibil și reporniți motorul pentru a arde combustibilul rămas în carburator și conducta de combustibil.

- Scoateți bujia și folosiți pelerina de ulei din orificiul bujiei. Ulterior instalați din nou bujia și trageți cablul de pornire până când este tensionat.

- Verificați filtrul de aer, îndepărtați-l pentru curățare. Uscați-l înainte de instalare.

- Mențineți motorul într-un loc uscat, asigurați-vă că este rezistent la praf . Reparați întotdeauna piesele deteriorate.

Propunere

Dacă motorul este păstrat mult timp fără a curăța rezervorul de combustibil, depozitele de combustibil vor împiedica trecerea combustibilului în carburator și în filtrul de combustibil. Acest lucru va provoca defecțiuni ale motorului. În acest sens, asigurați-vă întotdeauna că ați curățat complet combustibilul înainte de depozitare.

Информация для пользователя

Благодарим Вас за покупку шнека нашей компании. Эта инструкция была составлена для того, чтобы дать вам полное представление о том, как собирать, эксплуатировать и хранить оборудования. Обязательно внимательно прочитайте инструкцию перед использованием шнека.

Наша компания разрабатывает и совершенствует продукцию на постоянной основе. По этой причине вы можете обнаружить, что некоторые из последних усовершенствований данного продукта могут отсутствовать в данной инструкции.



ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Чтобы обеспечить безопасность свою и других людей, перед использованием оборудования **ОЗНАКОМЬТЕСЬ** со следующими мерами предосторожности.

Одежда



Одевайте рубашку с длинными рукавами и длинные брюки, застегнутые на манжеты.



Не носите галстук или другую одежду, которая свободно висит. Такие изделия могут спутаться вокруг сверла при работе.



Наденьте защитные очки, чтобы защитить глаза от отлетающих предметов.



Надевайте рабочую шапочку при работе на ровной местности и шлем при работе на склонах.



Носите рабочую обувь, оснащенную протектором без скольжения.



Носите беруши или другие соответствующие устройства для защиты барабанных перепонок от шума.

Меры безопасности по охране окружающей среды

- Не работайте в течение длительного периода времени летом и зимой. Делайте частые перерывы.
- Не используйте шнек во время дождя. Если земля влажная, это увеличивает вероятность того, что вы подскользнетесь.
- Не используйте шнек в помещении или в плохо проветриваемых местах. Выхлопные газы ядовиты.

Тщательно ИЗБЕГАЙТЕ ОГНЯ

Это оборудование работает на бензине.

- Не курите и не используйте открытое пламя в непосредственной близости от шнека.
- Не снимайте крышку бензобака и не заправляйте двигатель, пока он работает или горячий.
- Протрите корпус шнека насухо от пролитого бензина после заправки.
- При запуске оборудования необходимо обеспечить расстояние не менее 3 м от источников топлива.
- Держите горючие вещества подальше от глушителя и выхлопного тракта.
- Храните топливо только в разрешенных контейнерах и в прохладном месте.

Проверки перед запуском

- Проверьте, чтобы все болты и гайки были надежно затянуты. Затягивать “здесь необходимо.
- Убедитесь, что режущие лезвия хорошо зашлифованные и не имеют сколов, трещин или изгибов. НИКОГДА не используйте сверло при повреждении.
- Используйте только рекомендованные запасные части производства компании TradeTools для ремонта и технического обслуживания.

Предостережение во время использования

- Не допускайте нахождение посторонних лиц в пределах 5 м от места проведения работ. Находиться рядом с оборудованием во время работы ОПАСНО для домашних животных и детей.
- Будьте осторожны при бурении через каменистый грунт. Это оборудование может вращаться в обратном направлении.
- Опасно использовать шнек в затрудненном или неудобном положении. Положите крепкие доски перед началом, и работайте только в безопасной позиции.
- Обязательно остановите двигатель, прежде чем допустить людей на расстояние 5 м от оборудования. Убедитесь, что все, кто приближается к шнеку, приближаются к нему спереди.
- Всегда останавливайте двигатель и принимайте необходимые меры при прекращении работы или перемещении в другое место.
- Не позволяйте детям или кому-либо, кто не имеет квалификации в использовании оборудования, работать с оборудованием.
- Никогда не прикасайтесь сверла при работающем двигателе. Убедитесь, что двигатель выключен и

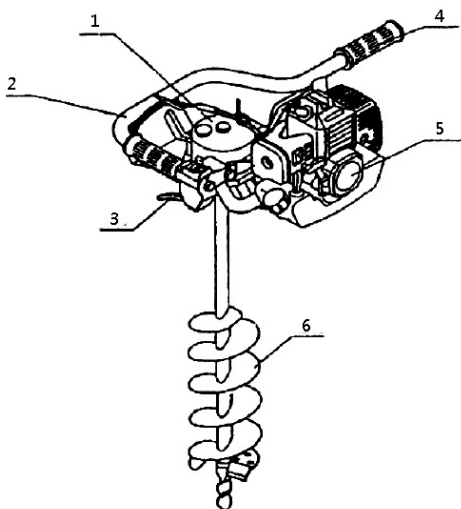
сверло перестало вращаться, прежде чем выполнять манипуляции с ним.

- Остерегайтесь сверла при вращении. Держите ноги, руки и другие части тела, а также одежду подальше от сверла.
- Убедитесь, что сверло полностью недвижимое при его установке на землю.
- Заглушите двигатель, когда сверло чрезмерно нагружено или когда вращение прекратилось.
- При глубоком бурении не пытайтесь выполнить работу за один подход. Вытягивайте почву в два или три этапа.

Меры предосторожности после использования

- Перед обслуживанием или ремонтом шнека ВСЕГДА останавливайте двигатель, снимайте колпачок со свечи зажигания и давайте двигателю остыть.
- Перед хранением шнека слейте все топливо, оставшееся и очистите оборудования от грязи и сорняков. Никогда не храните шнек у открытого пламени.

НАЗВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



- 1 - коробка передач
- 2 - ручка
- 3 - рычаг дроссельной заслонки
- 4 - ладонный захват
- 5 - двигатель
- 6 - сверло

Модель	МВЕ 2800
Модель двигателя	1E44F-5K
Тип двигателя	Воздушное охлаждение, двухтактный
Рабочий объем двигателя	52 куб. мм
Карбюратор	Пленочный-насосный тип
2-циклический коэффициент смешивания нефти / бензина	1:25
Скорость холостого хода	2800-3200 об/мин
Емкость топливного бака	1,1 л
Диаметр бурильщика	80/150/200/250 мм
Длина сверла	80/100 см

СБОР

Коробка передач для двигателей (рис. 1)

- Положите двигатель на землю так, чтобы колодка сцепления была направлена вверх. Заверните шип в указанное * отверстие (только 1 место).
- Установите коробку передач на двигатель и слегка затяните шип и гайку
- Завинтите другие 3 болта в другие 3 отверстия, затем надежно и равномерно затяните все 4 болта.

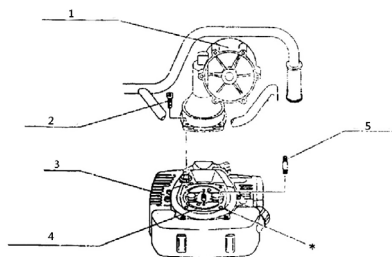


Рис. 1

- 1 - коробка передач
- 2 - болт х 3
- 3 - двигатель
- 4 - колодка сцепления
- 5 - штифт х 1

Тросик дроссельной заслонки для соединения двигателя и коробки передач (рис. 2)

- Откройте корпус разъема с помощью щелевой отвертки в точке А и снимите корпус.
- Подключите конец тросика дроссельной заслонки со стороны двигателя к его сопряженной детали со стороны коробки передач.
- Установите корпус разъема на место.
- Надежно закройте корпус.

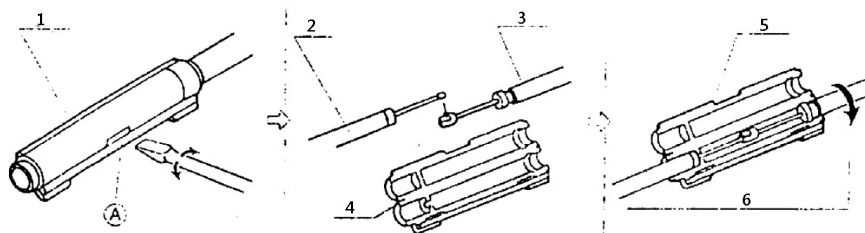


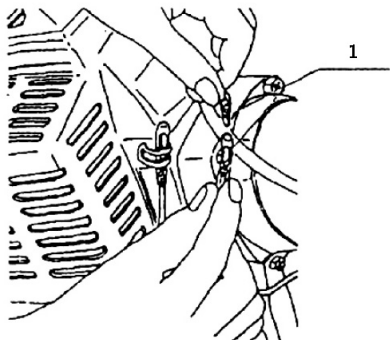
Рис. 2

- 1 - корпус разъема
 2 - тросик дроссельной заслонки (сторона корпуса редуктора)
 3 - тросик дроссельной заслонки (сторона двигателя)
 4 - разъемный корпус
 5 - корпус разъема
 6 - закройте в этом направлении

Соединительные концы проводки (рис. 3)

Подключите соединительные концы (x2) между двигателем и коробкой передач.

Убедитесь, что цвета совпадают и соединения надежно закреплены.



1 — соединительные концы

Рис. 3

Сверло к коробке передач (рис. 4)

- Передвиньте зажимную ленту вверх и вытяните штифт из отверстия.
- Выровняйте отверстия для штифтов на валу шестерни и хвостовике сверла и вставьте сверло сверху вала.
- Вставьте штифт обратно в отверстия для штифтов и опустите ленту, пока она не закроет отверстие.

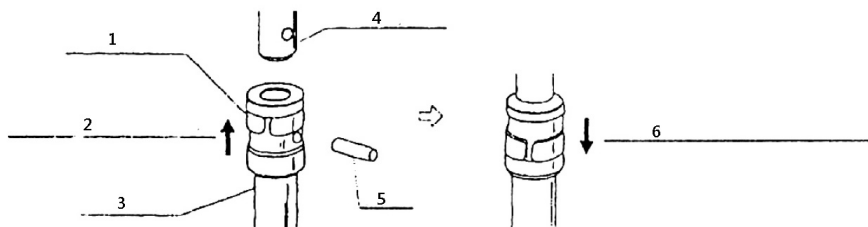


Рис. 4

- 1 - зажимная лента
- 2 - сдвиньте ленту вверх
- 6 - хвост сверла
- 4 - зубчатый вал
- 5 - штифт
- 6 - сдвиньте зажимную ленту вниз

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Проверки

- Проверьте, чтобы детали не болтались и не отсутствовали.
- Это **ОСОБЕННО** касается свечи зажигания.
- Проверьте воздухозаборник и выходное отверстие на засорения.
- В этом шнеке установлен двигатель с воздушным охлаждением.
- Если воздушный канал перекрыт, двигатель может перегреться.
- Проверьте, не загрязнен ли очиститель воздуха.
- Грязный очиститель воздуха приведет к потреблению шнеком большего количества топлива во время работы.
- Проверьте, не изношена ли свеча зажигания.

Добавление масла (рис. 5)

- Заменяйте масло один раз после первых 50 рабочих часов и каждые 100 рабочих часов после этого. Замените масло, пока корпус коробки передач еще теплый.
- Не добавляйте масло мимо отверстия сливной пробки. Чтобы определить уровень масла, поставьте шнек на сверло. Уровень масла должен быть на дне отверстия сливной пробки.

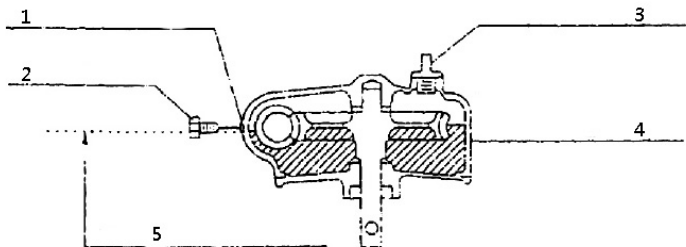


Рис. 5

- 1 - отверстие сливной пробки 2 - сливная пробка
 3 - порт масляного фильтра
 4 - коробка передач
 5 - залейте масло до этого уровня

ДВИГАТЕЛЬ

Подготовка перед запуском двигателя

Заправьте бак топливом. Используйте смесь бензина, состоящего из обычного автомобильного бензина и нашего эксклюзивного масла для двухтактных двигателей.

Бензин, смесь: эксклюзивное масло для двухтактных двигателей 25: 1

Меры предосторожности:

- Если вы используете топливо с неадекватной пропорцией смеси, это приведет к недостаточной мощности или неправильного функционирования двигателя.

- Высушите весь остаточный бензин. Он может загрязнить одежду или привести к пожару

Кабельный регулятор акселератора (рис. 6)

Отрегулируйте отпуская полосу кабеля акселератора до тех пор, пока она не окажется между 1,0 и 2,0 мм. Чрезмерная полоса приведет к отказу двигателя.

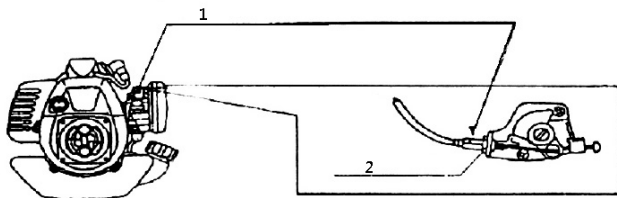


Рис. 6

1 - Отрегулируйте винт кабеля акселератора

2 - гайка молнии

RU

- Переместите переключатель ВКЛ / ВЫКЛ из положения СТОП. Двигатель не запустится, если переключатель ВКЛ / ВЫКЛ находится в положении СТОП (рис. 7)

- Нажмите на спусковой рычаг и переместите рычаг среднего ускорения в направлении стрелки (рис. 7)

- Ослабьте спусковой рычаг; это зафиксирует положение рычага среднего ускорения. Теперь можно запустить двигатель (рис. 7)

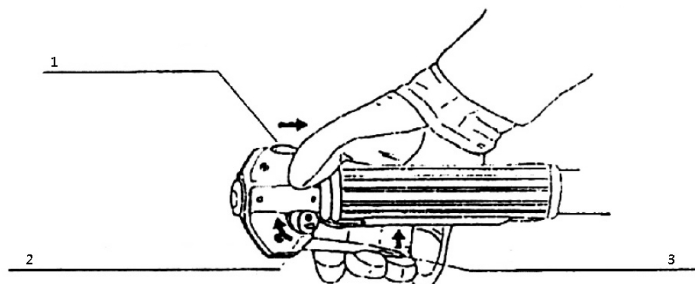


Рис. 7

1 - главный выключатель

2 - рычаг среднего ускорения

3 - рычаг пережима

- Несколько раз нажмите на капсюль, чтобы убедиться, что топливо проходит через карбюратор. Это поможет легко запустить аппарат (рис. 8).

- Переместите рычаг дросселя в полностью закрытое положение (указанная сторона). Когда топливо готово и двигатель нагрет, передвиньте рычаг подачи воздуха в полностью открытое положение (указанная сторона) (рис. 9).

- Чтобы начать, медленно потяните стартер, пока не почувствуете сопротивление, затем резко потяните. Но не вытягивайте его полностью. Поверните ручку стартера в обычное положение.

- После запуска двигателя слегка нажмите на рычаг пережима и ослабьте его.

- Мотор будет работать в минимальном режиме.

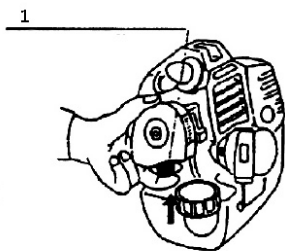


Рис. 8

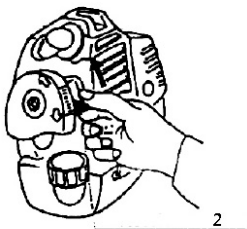


Рис. 9

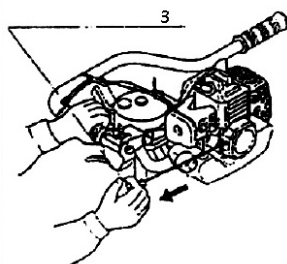


Рис. 10

1 — контроллер вспышки

2 — рычаг акселератора

3 — пусковой контроллер

Мотор составлен таким образом, что топливо возвращается в бак, когда карбюратор заряжен. Однако насос на мгновение затормаживается (чтобы предупредить излишнее перекачки топлива).

Функции (Рис. 11)

- Когда двигатель заработает, переместите рычаг акселератора в положение низкой скорости и прогрейте двигатель в течение приблизительно одной минуты. Пока мотор нагревается, вы получите плавное ускорение.

- Выполните задание, установив рычаг акселератора на нужное число оборотов в минуту.

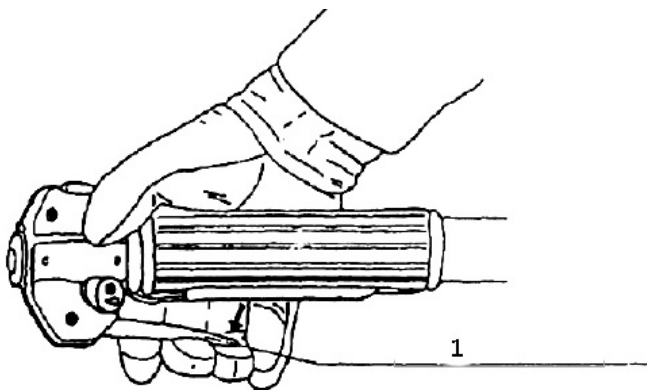


Рис. 11

1 — спусковой рычаг

Меры предосторожности:

- Если не все детали двигателя были хорошо смазаны сразу после его запуска, избегайте увеличение числа оборотов в минуту двигателя.

Когда акселератор полностью открыт, число оборотов в минуту двигателя значительно увеличивается. Это не только негативно влияет на продолжительность работы мотора, но и делает его более влажным. Не ускоряет мотор (чрезмерно повышенное число оборотов в минуту) без нагрузки, и когда вы сверлите, также избегайте чрезмерно повышенного числа оборотов в минуту.

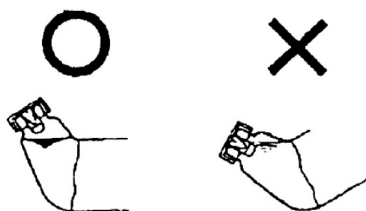


Рис. 12

Задержание (Рис. 12)

- Ослабьте рычаг прижима и дайте двигателю работать в минимальном режиме.
- Установите главный выключатель в положение СТОП. Заполните топливный бак, прежде чем использовать его. В следующий раз запуск произойдет значительно легче.

[Примечание]

Если следующая операция не запрограммирована, очистите топливный бак и запустите работающий двигатель, чтобы потратить все топливо карбюратора.

Меры предосторожности

- Как показано на рисунке, когда вы останавливаете мотор, чтобы отдохнуть, убедитесь, что внутренняя упаковка пробки бака не погружена в топливо. Если воздушное отверстие погружено в топливо, то топливо может быть потеряно или профильтровано через большее внутреннее давление в баке.
- Во время работы и сразу после остановки двигателя не прикасайтесь к частям двигателя, особенно к глушителю.

Регулировка карбюратора (рис. 13)

[Примечание]

Как правило, нет необходимости регулировать карбюратор, потому что, когда двигатель выходит с завода, он уже находится в лучшем положении.

Если смесь топлива отрегулирована к чрезвычайно низкому уровню, вы можете замочить двигатель или увеличить минимальное число оборотов в минуту, что может привести к травмам тела, когда машина работает.

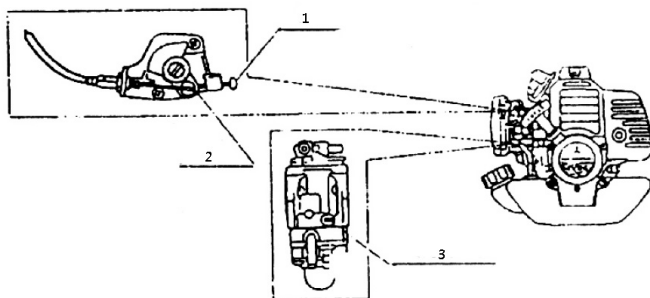


Рис. 13

- 1 - регулируемый винт на малой скорости
- 2 - винт для регулирования топлива на малой скорости
- 3 - винт для регулирования топлива на большой скорости

Ежедневное обслуживание

Очистка воздушного фильтра

После очистки элементов воздушного фильтра бензином используйте моторное масло, чтобы замочить его вручную и хорошо высушить (рис. 14).

Проверьте уровень винтового регулятора.

Периодически проверяйте винты, чтобы убедиться, что они правильно отрегулированы, и если они ослаблены, снова зажмите их (рис. 15).

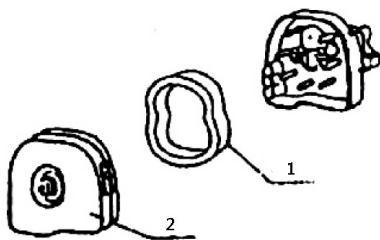


Рис. 14

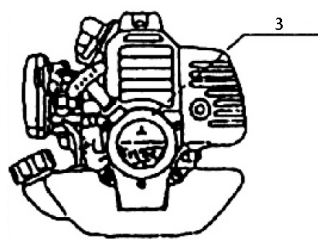


Рис. 15

- 1 — элемент
- 2 — крышка

3 — отрегулирован ли винт?

Техническое обслуживание каждые 50 рабочих часов

Очистите и отрегулируйте свечу зажигания

Удалите остатки или осадок с электродного углерода и изолятора. Отрегулируйте расстояние между электродами от 0,6 до 0,7 мм (примерно толщина трех почтовых открыток). Когда вы найдете свечу зажигания, плотно прижмите ее (рис. 16).

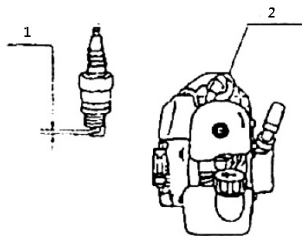


Рис. 16

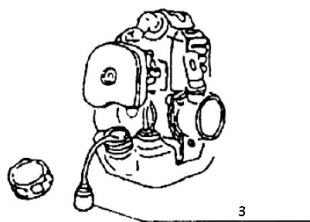


Рис. 17

1 - регулятор ослабления электродов от 0,6 до 0,7 мм

2 - крышка свечи зажигания

3 - топливный фильтр

Очистка топливного фильтра

С помощью стального кабеля или троса вытяните фильтр из отверстия, заполненного топливом, и хорошо очистите его бензином. Если он очень грязный, замените топливный фильтр на новый, а также очистите топливный бак. (Рис. 17)

Выключите остатки или отложения углерода

Удалите остатки или отложения углерода из входного и выходного отверстий глушителя, цилиндра и поршня. Для выполнения этой задачи вы должны знать технологию

технического обслуживания двигателя и иметь необходимые инструменты. Пожалуйста, свяжитесь с агентами или сервисным центром ближайшее время.

Долгосрочное хранение

Если вы хотите не использовать двигатель в течение более чем одного месяца, сохраните и сохраните его в соответствии в своих последующих процедур, чтобы не было никаких проблем или неполадок в работе двигателя.

- Очистите топливный бак. Позже запустите двигатель и позвольте ему работать, пока он не остановится из-за нехватки топлива.
- Очистите внутреннюю часть топливного бака и топливный фильтр чистым бензином.
- Вытяните свечу зажигания, влейте небольшое количество чистого моторного масла через отверстие свечи зажигания. После этого потяните стартер два-три раза назад, чтобы найти свечу зажигания и остановить двигатель в положении компрессии.
- Очистите внешние части двигателя тканью, смоченной в масле, и оставьте двигатель в сухом месте вдали от огня.

Предложение

Если мотор длительное время удерживается с топливом во внутренней части, подтеки топлива заблокирует топливную трубку карбюратора или топливный фильтр, что приведет к ухудшению работы двигателя. Всегда очищайте топливо, когда вы хотите сохранить его в течение длительного времени.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ПРОВЕРКА И КОНСЕРВАЦИЯ

- До и после использования двигателя проверьте его корпус и при необходимости сделайте техническое обслуживание. Содержание двигателя в хорошем состоянии может обеспечить более эффективную и безопасную работу.
- Проверьте, есть ли ослабленные и недостающие части. Перед использованием двигателя нажмите на ослабленные детали.
- Когда вы храните мотор:
 - Полностью очистите топливный бак и перезагрузите двигатель, чтобы сжечь топливо, оставшееся в карбюраторе и топливной трубке.
 - Выньте свечу зажигания и используйте масляную накидку внутри отверстия свечи зажигания. Позже установите свечу зажигания снова и потяните кабель стартера, пока он не будет натянут.
 - Проверьте воздушный фильтр, выньте его для очистки. Перед установкой высушите его.
 - Держите двигатель в сухом месте, убедитесь, что он защищен от пыли. Всегда ремонтируйте поврежденные детали.

Предложение

При длительном хранении двигателя без очистки топливного бака осадок топлива будет препятствовать прохождению топлива в карбюраторе и в топливном фильтре. Это приведет к неисправности двигателя. В этом смысле всегда убеждайтесь, что вы полностью очистили топливо, прежде чем сохранять двигатель.

Информация за потребителя

Благодарим ви, че закупихте Моторния Свредел на нашата компания. Това ръководство е съставено, за да ви даде пълно разбиране за начина на сглобяване, експлоатацията и съхранение на оборудването. Не забравяйте да прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате шнека.

Нашата компания непрекъснато разработва и подобрява продуктите. Поради тази причина може да откриете, че някои от последните подобрения на този продукт може да липсват в това ръководство.



ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

За да осигурите безопасността на себе си и другите, ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ със седните предпазни мерки, преди да използвате оборудването.

Облекло



Носете риза с дълъг ръкав и дълги панталони с маншети.



Не носете вратовръзка или друго свободно висящо облекло. Такива неща могат да се заплетат около свредлото по време на работа.



Носете предпазни очила, за да предпазите очите си от отлитащи предмети.



Носете работна шапка при работа на равна земя и каска при работа по склонове.



Носете работни обувки, снабдени с противоплъзгащ се протектор.



Носете тапи за уши или други подходящи устройства, за да предпазите тъпанчетата си от шум.

Предпазни мерки за околната среда

- Не работете продължително през лятото и зимата. Правете чести почивки.
- Не използвайте свредела, когато вали. Ако земята е мокра, това увеличава вероятността от подхлъзване.
- Не използвайте свредела на закрито или в лошо проветриви места. Изгорелите газове са отровни.

Винаги ИЗБЯГВАЙТЕ ОГЪН

Това оборудване работи с бензин.

- Не пушете и не използвайте открит огън в непосредствена близост до свредела.
- Не сваляйте капачката на резервоара и не зареждайте с гориво двигателя, докато работи или е горещ.
- Избършете разлятия бензин от корпуса на свредела след зареждане с гориво.
- Когато стартирате оборудването, осигурете разстояние от минимум 3 м от източниците на гориво.
- Пазете запалимите материали далеч от ауспуха и изпускателната система.
- Съхранявайте гориво само в одобрени контейнери и на хладно място.

Проверки преди стартиране

- Проверете дали всички болтове и гайки са здраво затегнати. Ако е необходимо, затегнете ги.

- Уверете се, че режещото острие е добре шлифовано и не е, напукано или огънато. НИКОГА не използвайте свредло, ако е повредено.
- Използвайте само одобрени от TradeTools резервни части за ремонт и поддръжка.

Внимание по време на употреба

- Не позволявайте на странични лица да се намират на по-малко от 5 метра от работната площадка. Престоят близо до оборудването по време на работа е ОПАСНО за домашни любимци и деца.
- Бъдете внимателни при сондиране през скалиста земя. Това оборудване може да се върти в обратна посока.
- Опасно е използването на свредела в тясно или неудобно положение. Поставете здрави дъски за стъпване преди да започнете и работете само в безопасна позиция.
- Не забравяйте да спрете двигателя, преди да посрещнете хора на разстояние до 5 м от оборудването. Уверете се, че всеки, който се приближи до машината, се приближава отпред.
- Винаги спирайте двигателя и предприемайте подходящи действия при спиране на работа или преместване на друго място.
- Не позволявайте на деца или на лица, които не са квалифицирани, да използват оборудването, за да работят с него.
- Никога не докосвайте свредлото, докато двигателят работи. Уверете се, че двигателят е изключен и свредлото е спряло да се върти, преди да боравите с него.
- Пазете се от свредлото при въртене. Дръжте краката,

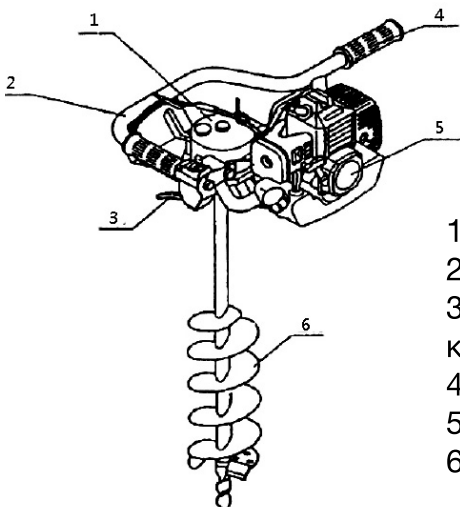
ръцете и другите части на тялото и облеклото далеч от него.

- Уверете се, че свредлото е напълно неподвижно, когато го поставяте на земята.
- Спирайте двигателя, когато свредлото е претоварено или когато въртенето е спряно.
- Когато пробивате дълбоко, не се опитвайте да завършите работата наведнъж. Издърпайте почвата на две или три стъпки.

Предпазни мерки след употреба

- Преди обслужване или ремонт на свредела, ВИНАГИ спирайте двигателя, сваляйте капачката на свещта и оставете двигателя да се охлади.
- Преди да съхранявате свредела, източете останалото гориво и почистете оборудването от мръсотия и плевели. Никога не съхранявайте свредела близо до открит пламък.

ИМЕНА И СПЕЦИФИКАЦИИ НА ЧАСТИТЕ



- 1 - Скоростна кутия
- 2 - Дръжка
- 3 - Лост за газта (дроселова клапа)
- 4 - Дръжка за дланта
- 5 - Двигател
- 6 - Свредло

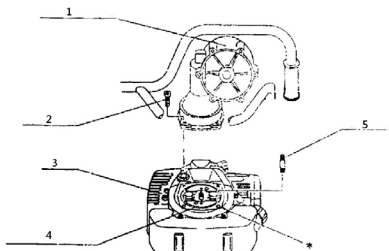
Технически характеристики

Модел	МВЕ 2800
Модел на двигателя	1E44F-5K
Тип на двигателя	Въздушно охлаждане, двутаков
Работен обем на двигателя	52 куб. мм
Карбуратор	Тип мембранова помпа
2- циклично съотношение на смесване масло / бензин	1:25
Скорост на празен ход	2800-3200 об/мин
Обем на резервоара	1,1 л
Диаметър на свредлото	80/150/200/250 мм
Дължина на свредлото	80/100 см

СБОР

Коробка передач для двигателей (рис. 1)

- Положите двигател на земята така, че колодка сцепления бъде направена нагоре. Завернете шип в указаното * отверстие (только 1 место).
- Установите коробку передач на двигатель и слегка затяните шип и гайку
- Завинтите другите 3 болта в другите 3 отверстия, затем надежно и равномерно затяните все 4 болта.



- 1 - скоротна кутия
- 2 - болт х 3
- 3 - двигател
- 4 - блок на съединителя
- 5 - щифт х 11

Рис. 1

Дроселов кабел за свързване на двигателя и трансмисията (рис. 2)

- Отворете корпуса на предавката с отвертка с шлиц в точка А и свалете корпуса.
- Свържете края на жилото на дроселната клапа към края на предавката на жилото на дроселната клапа.
- Монтирайте корпуса на предавката.
- Затворете кутията надеждно.

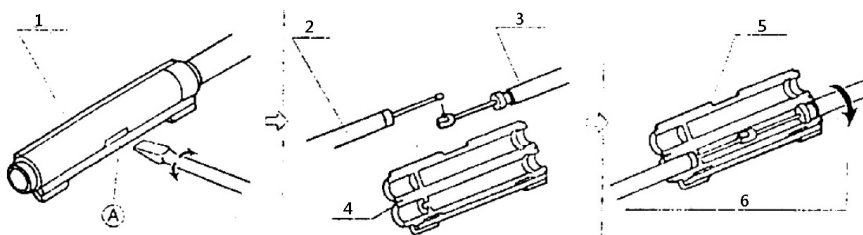


Рис. 2

- 1 - корпус
- 2 - жило на дроселната клапа (отстрани на кутията на редуктора)
- 3 - жило на дроселната клапа (от страната на двигателя)
- 4 - разделен корпус
- 5 - корпус
- 6 - затворете в тази посока

Свързващи кабелни краища (рис. 3)

Свържете краищата (x2) между двигателя и скоростната кутия. Уверете се, че цветовете съвпадат и връзките са сигурни.

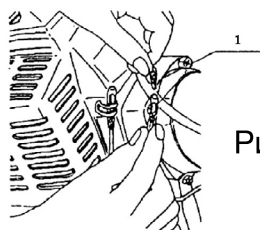


Рис. 3

1 — свързващи краища

Свредло към скоростната кутия (рис. 4)

- Преместете затягащата лента нагоре и издърпайте щифта от отвора.
- Подравнете отворите на щифтовете на вала на зъбчатото колело и свредлото и поставете свредлото отгоре на вала.
- Поставете щифта обратно в отворите за щифтове и спуснете лентата, докато покрие отвора.

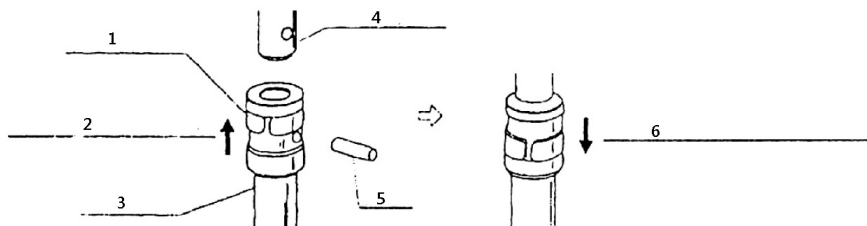


Рис. 4

- 1 - затягаща лента
- 2 - плъзнете лентата нагоре
- 3 - свредлото
- 4 - зъбен вал
- 5 - щифт
- 6 - плъзнете лентата надолу

ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ

Проверки

- Проверете дали частите не са разхлабени или липсващи.
- Това ОСОБЕНО се отнася до запалителната свещ.
- Проверете въздухозаборника и изхода за запушвания.
- Този свредел има двигател с въздушно охлаждане.
- Ако въздушният канал е блокиран, двигателят може да прегрее.
- Проверете дали пречиствателя на въздуха е замърсен.

- Мръсният пречиствател на въздуха ще накара свредела да изразходва повече гориво по време на работа. Проверете дали свещта е износена.

Добавяне на масло (рис. 5)

- Сменете маслото веднъж след първите 50 работни часа и на всеки 100 работни часа след това. Сменете маслото, докато корпусът на трансмисията е още топъл.
- Не добавяйте масло покрай отвора на дренажната запушалка. Поставете шнек на свредлото, за да определите нивото на маслото. Нивото на маслото трябва да е в долната част на отвора на дренажната запушалка.

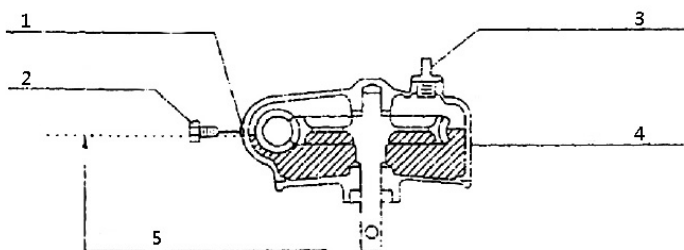


Рис. 5

- 1 - отвор на дренажна запушалка
 2 - дренажна тапа
 3 - отвор на масления филтър
 4 - скоростна кутия
 5 - напълнете маслото до това ниво

ДВИГАТЕЛ

Подготовка преди стартиране на двигателя

Напълнете резервоара с гориво. Използвайте смес от бензин от обикновен моторен бензин и нашето ексклузивно моторно масло за двутактови двигатели. Бензин, смес: моторно масло за двутактови двигатели 25: 1

Предпазни мерки:

- Ако използвате гориво с неадекватно съотношение на смесване, това ще доведе до недостатъчна мощност или неизправност на двигателя.
- Изсушете целия остатъчен бензин. Може да замърси дрехите или да причини пожар.

Кабелен регулатор на акселератора (рис. 6)
 Регулирайте, като пуснете лентата на кабела на газта, докато не се окаже между 1,0 и 2,0 мм. Прекомерно отпуснатата лента ще доведе до повреда на двигателя.

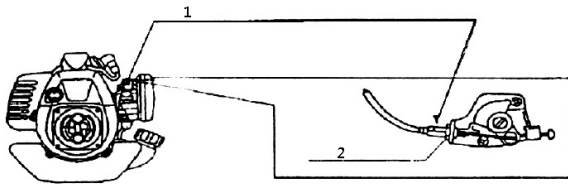


Рис. 6

- 1 - Регулирайте винта на кабела на акселератора
- 2 - Гайка

Начало

- Плъзнете превключвателя ON / OFF от положението STOP. Двигателят няма да стартира, ако превключвателят ON / OFF е в положение STOP (фиг. 7)
- Натиснете спусъка и преместете лоста за средно ускорение по посока на стрелката (фиг. 7)
- Разхлабете спусъка; това ще заключи позицията на лоста за средно ускорение. Вече можете да стартирате двигателя. (рис. 7)

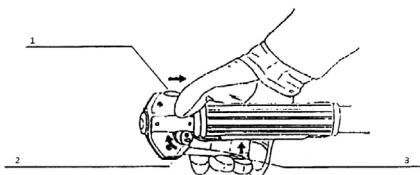


Рис. 7

- 1 - главен превключвател
- 2 - лост за средно ускорение
- 3 - затягащ лост

- Натиснете бутона няколко пъти, за да сте сигурни, че горивото преминава през карбуратора. Това ще ви помогне да стартирате машината лесно (фиг. 8).
- Преместете лоста на дроселната клапа в напълно затворено положение (посочена страна). Когато горивото е готово и двигателят е горещ, преместете лоста на дроселната клапа в напълно отворено положение (посочена страна) (фиг. 9).
- За да започнете, бавно дръпнете стартера, докато почувствате съпротивление, след това дръпнете рязко. Но не го изваждайте напълно. Завъртете дръжката на стартера в обичайно положение.
- След стартиране на двигателя, леко натиснете притискателния лост и го разхлабете.
- Двигателят ще работи с минимална скорост.

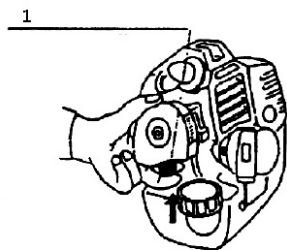


Рис. 8

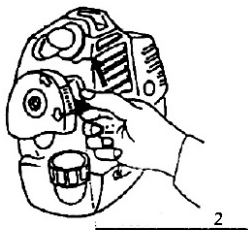


Рис. 9

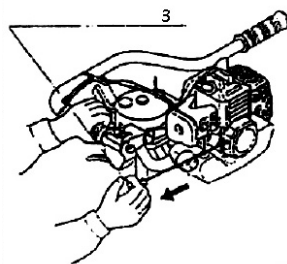


Рис. 10

- 1 - контролер на искрата
 2 - лост на газта (акселератора)
 3 - стартов контролер

Двигателят е проектиран по такъв начин, че при зареждане на карбуратора горивото се връща в резервоара. Помпата обаче се спира за момент (за да се предотврати излишното изпомпване на гориво).

Функции (Рис. 11)

- Когато двигателят работи, преместете лоста на акселератора в положение на ниска скорост и загрейте двигателя за около една минута. Докато двигателят се загрева, ще получите плавно ускорение.
- Изпълнете задачата, като настроите лоста на акселератора на желаните обороти в минута.

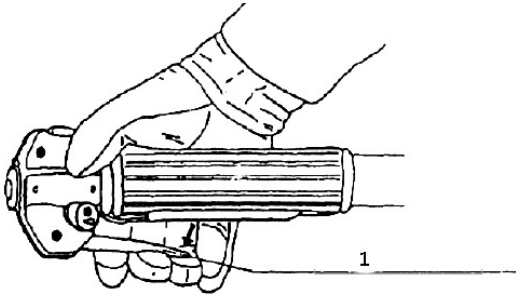


Рис. 11

1 — спусков лост

Предпазни мерки:

- Ако не всички части на двигателя са добре смазани веднага след стартиране, избягвайте да увеличавате оборотите на двигателя.

Когато клапата на акселератора е напълно отворена, оборотите на двигателя се увеличават значително. Това не само влияе отрицателно върху времето на работа на двигателя, но и го прави по-влажен. Не ускорявайте двигателя (прекалено високи обороти) без натоварване, а когато пробивате, също избягвайте прекалено високите обороти.

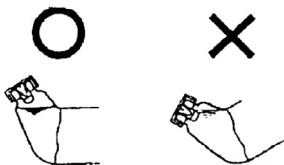


Рис. 12

Задържане (Рис. 12)

- Разхлабете лоста за притискане и оставете двигателя да работи с минимална скорост.
- Поставете главния превключвател в положение STOP. Напълнете резервоара за гориво, преди да го използвате. Следващият път стартирането ще бъде много по-лесно.

[Забележка]

Ако следващата операция по използване на машината не е планирана, почистете резервоара за гориво и стартирайте двигателя, за да изразходвате цялото гориво от карбуратора.

Предпазни мерки

- Както е показано на илюстрацията, когато спирате двигателя да почива, уверете се, че вътрешното покритие на капачката на резервоара не е потопено в гориво. Ако въздушният отвор е потопен в гориво, горивото може да бъде загубено или филтрирано чрез по-високото вътрешно налягане в резервоара.
- По време на работа и веднага след спиране на двигателя не докосвайте частите на двигателя, особено ауспуха.

Регулиране на карбуратора (рис. 13)

[Забележка]

По принцип няма нужда да регулирате карбуратора, тъй като когато двигателят напусне фабриката, той вече е в оптимално положение.

Ако горивната смес е настроена на изключително ниско ниво, можете да задавите двигателя или да

увеличите минималните обороти в минута, което може да доведе до телесни наранявания, докато машината работи.

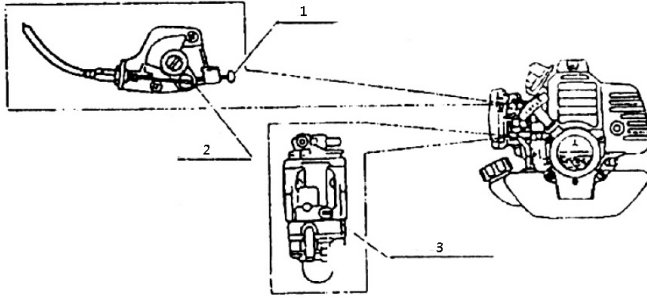


Рис. 13

- 1 - регулируем винт на ниската скорост
- 2 - винт за регулиране на горивото при ниска скорост
- 3 - винт за регулиране на горивото при висока скорост

Ежедневно обслужване

Почистване на въздушния филтър

След почистване на елементите на въздушния филтър с бензин, използвайте моторно масло, за да го накиснете ръчно и да го изсушите добре (фиг. 14). Проверете нивото на винтовия регулатор. Проверявайте периодично винтовете, за да се уверите, че са правилно регулирани и ако са разхлабени, затегнете ги отново (фиг. 15).

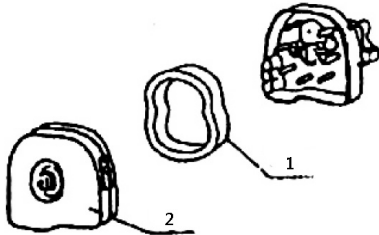


Рис. 14

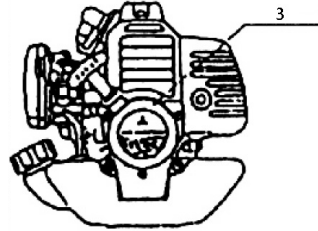


Рис. 15

- 1 — елемент
- 2 — капачка
- 3 — регулиран ли е винта?

Техническо обслужване на всеки 50 работни часове

Почистете и регулирайте свещта

Отстранете остатъците или отлаганията от електрода и изолатора. Настройте разстоянието между електродите от 0,6 до 0,7 мм (около дебелината на три пощенски картички). Когато намерите свещта, натиснете я здраво (фиг. 16).

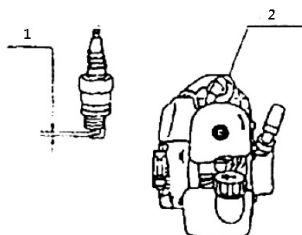


Рис. 16

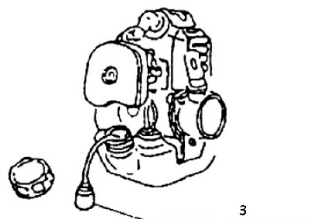


Рис. 17

- 1 - регулатор на отслабване на електродите от 0,6 до 0,7 мм
- 2 - капаче на свещта
- 3 - горивен филтър

Почистване на горивния филтър

С помощта на стоманен кабел или телено въже издърпайте филтъра от отвора, запълнен с гориво, и го почистете добре с бензин. Ако е много замърсен, сменете горивния филтър с нов и също почистете резервоара за гориво. (Рис. 17)

Премахнете остатъците или отложенията на въглерод

Отстранете остатъците от въглерод или отлаганията

от входа и изхода на ауспуха, цилиндъра и буталото. За да изпълните тази задача, трябва да сте запознати с технологията за поддръжка на двигателя и да имате необходимите инструменти. Моля, свържете се със специалности или сервизен център в най-скоро време.

Дългосрочно съхранение

Ако искате да не използвате двигателя повече от един месец, запазете го и го съхранявайте в съответствие с вашите последващи процедури, така че да няма проблеми или неизправности в двигателя..

- Почистете резервоара за гориво. По-късно стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато спре, поради липса на гориво.
- Почистете вътрешността на резервоара за гориво и горивния филтър с чист бензин.
- Извадете свещта, изсипете малко количество чисто двигателно масло през отвора на свещта. След това дръпнете стартера два или три пъти назад, за да намерите свещта и да спрете двигателя в положение на компресия.
- Почистете външната страна на двигателя с кърпа, напоена с масло и оставете двигателя на сухо място далеч от огън.

Предложение

Ако двигателят е държан с гориво във вътрешността за дълго време, изтичането на гориво ще блокира горивната линия на карбуратора или горивния филтър, което ще доведе до лоша работа на двигателя. Винаги почиствайте горивото, когато искате да го съхранявате дълго време.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ, ПРОВЕРКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Преди и след използване на двигателя, проверете корпуса на двигателя и извършете поддръжка, ако е необходимо. Поддържането на двигателя в добро състояние може да осигури по-ефективна и безопасна работа.
- Проверете за разхлабени и липсващи части. Натиснете върху разхлабени части, преди да използвате двигателя.
- Когато съхранявате мотора:
 - Изпразнете напълно резервоара за гориво и рестартирайте двигателя, за да изгорите остатъка от гориво в карбуратора и тръбата за гориво.
 - Извадете свещта и използвайте маслена обвивка вътре в отвора на свещта. Поставете запалителната свещ отново по-късно и издърпайте кабела на стартера, докато се опъне.
 - Проверете въздушния филтър, извадете го за почистване. Моля, изсушете го преди да инсталирате.
 - Дръжте двигателя на сухо място, уверете се, че е защитен от прах. Винаги поправяйте повредени части

Предложение

Ако двигателят се съхранява дълго време без почистване на резервоара за гориво, утайката от гориво ще възпрепятства преминаването на гориво в карбуратора и в горивния филтър. Това ще доведе до неизправност на двигателя. В този смисъл винаги се уверявайте, че сте изчистили напълно горивото, преди да приберете двигателя.

To the user

Thank you for purchasing the our company auger. This manual has been compiled to give you a complete understanding of how to assemble, operate and store the equipment. Be sure to read this manual thoroughly before using your auger. Our company develops and perfects products on a continuous basis. For this reason, you may find that some of the latest improvements to the actual product may be missing from this manual.



SAFETY RULES AND PRECAUTIONS

To ensure the safety of you and others, **READ** the following precautions before using the equipment.

Dress



Wear a long-sleeved shirt and long pants closed at the cuff.



Do not wear a neck-tie or other loosely dangling garments. Such articles may become entangled in the drill when working.



Wear protective goggles to protect eyes from flying objects.



Wear a work cap when working on flat ground and a helmet when working on slopes.



Wear work shoes equipped with no-slip tread.



Wear ear plugs or other adequate device to protect the ear drum from noise.

Environmental precautions

- Do not work for long periods of time in summer and winter. Take breaks frequently.
- Do not use the auger in the rain. The possibility of you slipping is increased when the ground is wet.
- Do not use the auger indoors or in poorly ventilated places. EXHAUST IS POISONOUS.

Strictly NO FIRE

This equipment runs on gasoline.

- Do not smoke or introduce live flames in the vicinity of the auger.
- Do not remove the gas cap or refuel while the engine is running or hot.
- Wipe the auger body dry of any spilled gasoline after refueling.
- Ensure at least 3 m distance from fuel sources when starting the equipment up.
- Keep flammables away from the muffler and the exhaust path.
- Store fuel in approved containers only and keep in a cool place.

Checks before start-up

- Check all bolts and nuts are securely tight. Tighten ““here necessary.
- Check the cutting blades are well filed and void of chipping, cracking or bending NEVER use a drill when damaged.
- Use only TradeTools approved parts for repairs and maintenance.

Cautions during usage

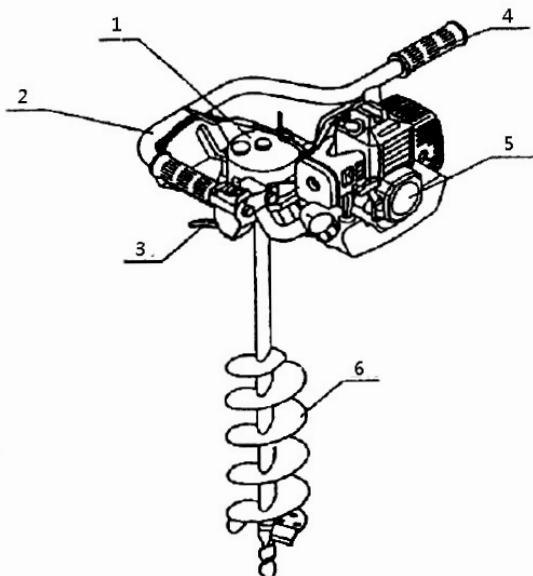
- Do not allow other persons within 5m of the worksite. It is DANGEROUS for pets and children to be near the equipment when operating.
- Use caution when drilling through rock taden ground. This equipment may rotate in reverse.
- It is DANGEROUS to use the auger in an awkward or uncomfortable position. Lay sturdy planks before starting, and word only when a safe posture is ensured.
- Be sure to stop lhe engine before allowing persons to approach within 5m ot the equipment. Make sure anyone approaching the auger approaches it from the front.
- Always stop the engine and take the necessary cautions when suspending work or moving to another location.
- Do not allow children or anyone who is unskilled in equipment usage, to operate the equipment.
- Never touch then drill white the engine is running. Be sure the enging is off and the drill has stopped rotating before handting it.
- Beware of the drill when rotating. Keep feet hands and other body parts, and clothes away from the drill.
- Make sure the drill is completely still when placing it on the ground.
- Tdle the engine when the drill is excessively loaded or when roiation has stopped.
- When deep drilling, do not attempt to complete work in 1 stretch. Extract soil in 2 or 3 steps.

Precautions after usage

- Before servicing the auger or making repairs, ALWAYS stop the engine, remove the plug cap from the spark plug, and allow the engine to cool down,

- Before storing the auger, drain all remaining fuel and wipe the equipment clean of dirt and weeds. NEVER store the auger near live flames.

NAMES OF PARTS AND SPECIFICATIONS



- 1 - gear case
- 2 - handle
- 3 - throttle lever
- 4 - palm grip
- 5 - engine
- 6 - drill

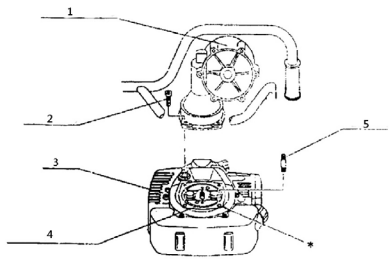
SPECIFICATIONS

Model	MBE 2800
Engine Model	1E44F-5K
Engine Type	air-cooled, 2stroke
Engine Displacement	52 cm ³
Carburatore	Pump-film type
2-cycle oil/gasoline mixing ratio	1:25
Idling Speed	2800-3200 rpm
Fuel tank capacity	1,1 l
Driller diameter	80/150/200/250 mm
Drill Length	80/100 cm

ASSEMBLY

Gear case-to-engines (Fig.1)

- Lay the engine on the ground with the clutch shoe facing upwards. Screw the stud into the*marked hole (1 spot only).
- Set the gear case on the engine and loosely tighten the stud and nut
- Screw the other 3 bolts into the remaining 3 holes, then tighten all 4 bolts securely and evenly.



- 1 - gear case
- 2 - bolt x 3
- 3 - engine
- 4 - clutch shoe
- 5 - stud x 1

Fig. 1

T-hrottle wire engine-to-gear case connection (Fig.2)

- Work open the connector case using a slotted screwdriver at point A, and remove the case.
- Connect the throttle wire end on the engine side to its counterpart on the gear case side.
- Reattach the connector case.
- Close the case securely.

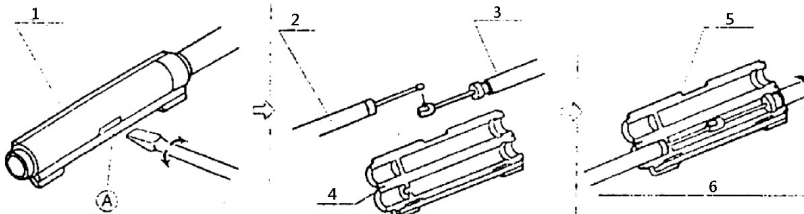
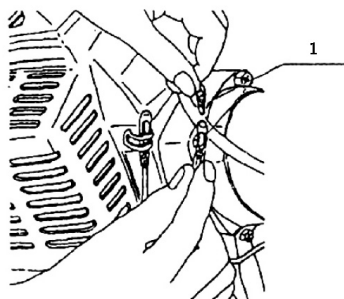


Fig. 2

- 1- connector case
- 2- throttle wire (gear case side)
- 3- throttle wire (engine side)
- 4- connector case
- 5- connector case
- 6- close in this direction

Wiring leads (Fig.3)

Connect the leads(x2)between the engine and gear case. Make sure colors match and connections are securely tight.



1 - leads

Fig. 3

Drill-to-gera case (Fig.4)

- Slide the clip band upward and pull the pin out from its hole.
- Align the pin holes on the gear shaft and drill shank, and insert the drill over the shaft.
- Reinsert the pin through the pin holes and lower the band until covering the hole.

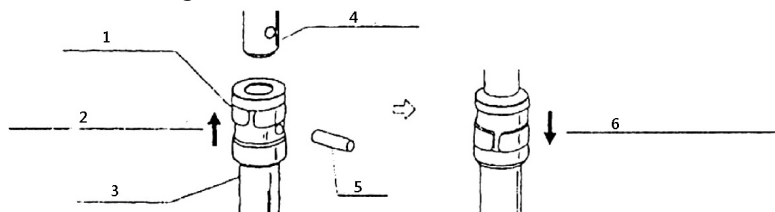


Fig. 4

- 1 - clip band
- 2 - slide the band upwards
- 3 - drill shank
- 4 - gear shaft
- 5 - pin
- 6 - slide the clip band downward

BEFORE USAGE

Checks

- Check parts are not loose nor missing.
- This goes **ESPECIALLY** for the spark plug.
- Check the air intake and outlet for clogging.
- This auger uses an air-cooled engine. If the air passage is blocked, the engine may overheat.
 - Check the air cleaner is not dirty. A dirty air cleaner will cause the auger to consume more fuel during work.
 - Check the spark plug is not dead.

Adding oil (Fig.5)

- Change the oil once after the first 50 working hours and every 100 working hours thereafter. Change oil while the gear case is still warm.
- Do not add oil past the drain plug hole. To determine oil level, stand the auger on the drill. Oil level should be at the bottom of the drain plug hole.

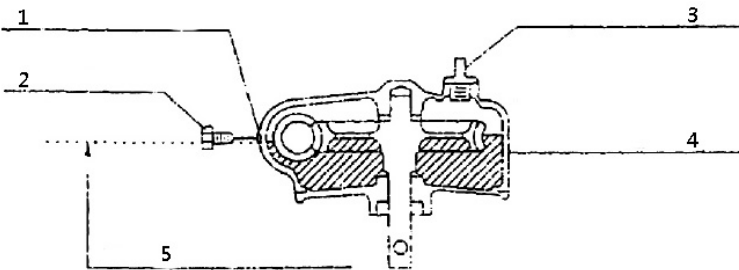


Fig. 5

- 1 - drain plug hole
- 2 - drain plug
- 3 - oil filter port
- 4 - gear case
- 5 - fill oil up to here

MOTOR

Preparations before starting the motor

Fill the tank with fuel Use the mixture of gasoline composed of normal gasoline of automobile and our exclusive oil for two stroke motor.

Gasoline, Mixture: exclusive oil for two stroke motor 25:1

Adding oil (Fig.5)

Precaution:

- If you use the fuel with inadequate mixture of proportion it will result in insufficient power or incorrect functions of motor.
- Dry all the remaining gasoline. It can stain your clothes or cause a fire.

Cable regulator of accelerator (Fig.6)

Adjust the loosening hand of cable of the accelerator until it is between 1.0 and 2.0mm An excessive band will make the motor fail.

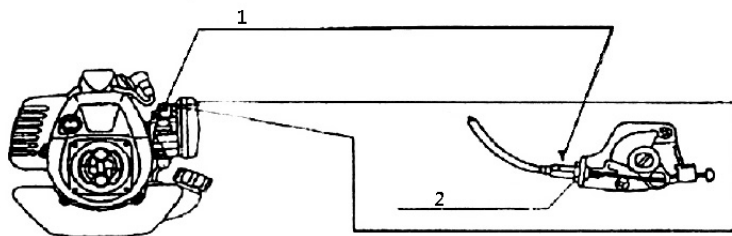


Fig. 6

- 1 - adjust the screw of the accelerator cable
- 2 - zipper nut

Start

• Move the ON/OFF switch away from the STOP position. The motor will not start if the ON/OFF switch is in the STOP position (Fig. 7)

• Press the Trigger Lever and move the lever of medium acceleration in the direction of the arrow (Fig.7)

• Loosen the Trigger Lever; this will lock the lever of medium acceleration in position. Now you can start the motor (Fig.7)

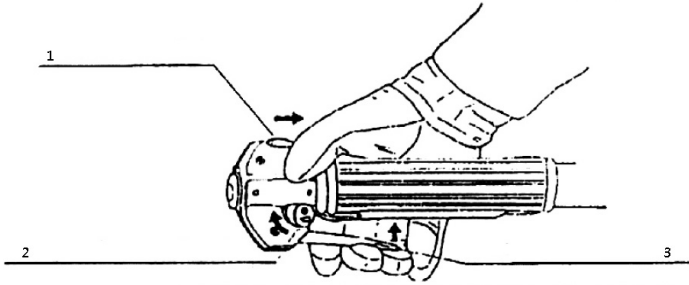


Fig. 7

1 - principal switch

2 - lever of medium acceleration

3 - strangulation lever

• Press the Primer Bulb several times to ensure fuel is passing through the carburettor. This will aid in the unit starting easily. (Fig 8)

• Move the choke lever until the completely closed position (marked side). When the fuel is ready and the motor is heated move the air lever until the completely opened position (marked side) (Fig.9)

• Pull the starter slowly until resistance is felt, then pull briskly to start. But do not pull out all the way. Return the starter grip to the normal position.

• Once the motor has started slightly press the strangulation lever and loosen it.

• The motor will work in minimum running.

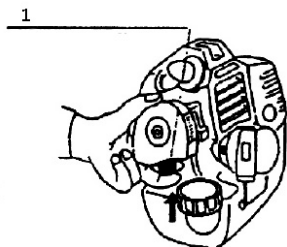


Fig. 8

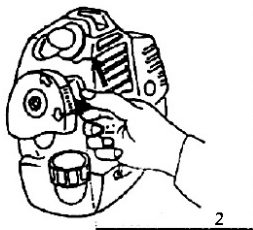


Fig. 9

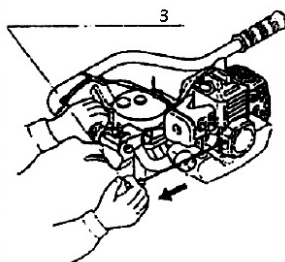


Fig. 10

- 1 - flash controller
- 2 - acceleratore lever
- 3 - starter controller

The motor is composed in the manner that the fuel goes back to the tank when the carburettor is primed. Although the pump is constrained for a moment (here will not be excessive fuel pumping).

Functions (Fig.11)

- Once the motor is running move the accelerator lever until the position of low speed and make the motor heated for about one minute. While the motor is being heated you will have a smooth acceleration.
- Execute the task placing the accelerator lever in the required number of revolution per minute.

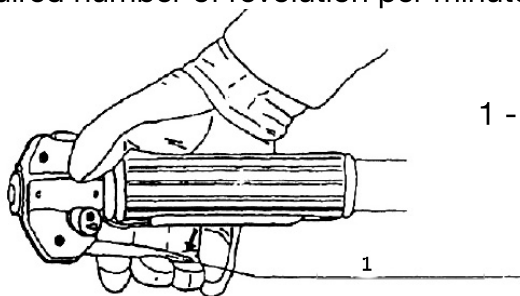


Fig. 11

1 - trigger lever

Precaution:

• If not all the parts of the motor have been well lubricated right aser it begins to run avoid increasing the number of revoluton per minute of the motor.

When the accelerator is completely opened the number of revoluton per minute of the motor is considerably elevated. This will not only exert a negatve influence on the duraton of motor but also makes it soaked. Do not enforce the motor {an excessively elevated number of revolutons per minute without load) and when you drill also avoid an unnecessarily elevated number of revolutons per minute.

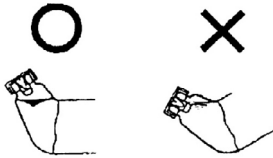


Fig. 12

DetenTon (Fig.12)

- Loosen the strangulaton lever and allow the motor to work in minimum running.
- Adjust the principal switch to the positon STOP. Fill the fuel tank before you use it up. It will be started more easily nex time.

[Note]

When the next operaton is not programmed clear up the fuel tank and start the running motor again to use up all the fuel of the carburetor.

Precaution

• As is shown in the illustration in the summer when you stop the motor to have a restmake sure that the interior packing

of plug of the tank is not submerged in fuel. If the air hole is submerged in the fuel the fuel can be lost or filtered due to the larger internal pressure in the tank.

- During the working process and right after you Stop the motor do not touch the units of motor especially the muffler.

Adjust the carburetor (Fig.13)

[Note]

Generally it is not necessary to adjust the carburetor because when the motor is out of factory is already in the best position.

If the mixture of fuel is adjusted to an extraordinarily poor level you can soak the motor or increase the minimum number of revolutions per minute which can cause body injuries when the machine is working.

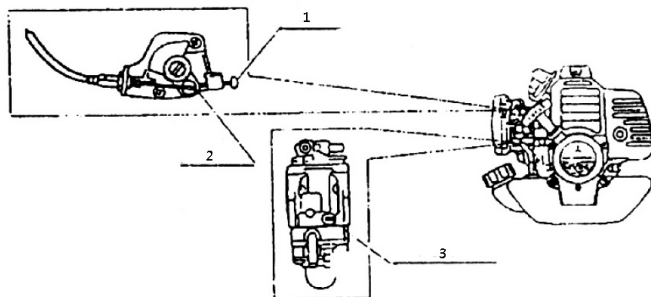


Fig. 13

1 - low speed adjustable screw

2 - screw for fuel adjustment at low speed 3 - screw for fuel adjustment at high speed

Daily maintenance

Clean the air filter

After cleaning the elements of air filter with gasoline use motor oil to soak it manually dry it well. (Fig.14)

Check the screw adjuster level

Periodically check the screws to assure that they are duly adjusted, and if they are loosened press them again. (Fig.15).

GB

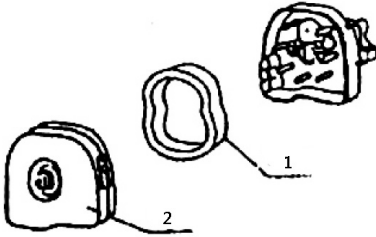


Fig. 14

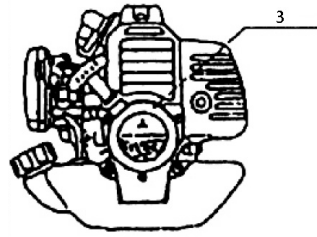


Fig. 15

1 - element

2 - cover

3 - is the screw adjusted?

Maintenance for every 50 working hours

Clean and adjust the spark plug

Eliminate the rest or sediment of electrode carbon and insulator. Adjust the distance between the electrodes from 0.6 to 0.7mm (about the thickness of three postal cards). When you locate the spark plug firmly press the plug of it. (Fig.16)

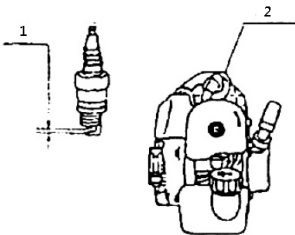


Fig. 16

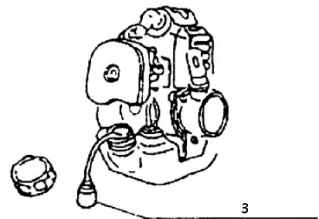


Fig. 17

- 1 - electrode loosening controller from 0.6 to 0.7 mm
- 2 - spark plug cover
- 3 - fuel filter

Clean the fuel filter

With a steel cable or rope extract the filter from the hole of filled fuel and well clean it with gasoline. If it is very dirty change the fuel filter with a new one and also clean the fuel tank. (Fig. 17)

Eliminate the rest or deposit of carbon

Eliminate the rest or deposit of carbon from the entry and exit hole of the muffler, cylinder and piston. For this task you have to know the motor maintenance technology and dispose the necessary tools. Please contact the agents or service center soon.

Long term conservation

When you want to use the motor during more than one month keep and conserve it according to me following procedures in order that there are no trouble or deficient functions in the starting.

- Clear up the fuel tank. Later run the motor and go on making it work until it is stopped because of the lack of fuel.
- Clean the internal part of the fuel tank and the fuel filter with clean gasoline.
- Extract the spark plug, infuse little amount of clean motor oil through the hole of the spark plug. After pull the starter for two or three times go back to locate the spark plug and stop the motor in the position of compressin.
- Clean the external parts of the motor with a cloth soaked in oil and leave the motor in a dry place away from fire heat.

Suggestions

If the motor is kept for long time with fuel in the interior the stain of fuel will block the fuel tube of the carburetor or the fuel filter, which will cause a less function of the motor. Always clear up the fuel when you want to keep it for a long time.

MAINTENANCE, REVISION AND CONSERVATION

- Before and after you use the motor revise it body and make maintenance operations when necessary. When you keep the motor in good conditions you can ensure a more efficient and safe operation
 - Check if there are loosened and lost parts. Press the loosened parts before you use the motor.
 - When you keep the motor:
 - Completely clear up the fuel tank and restart the motor to burn the fuel left in the carburetor and in the fuel tube.
 - Remove the spark plug and use an oil cape in the interior of the spark plug hole. Later install the spark plug again and pull the starter cable until it is tensed.
 - Review the air filter Dismantle it for cleaning. Before you install dry it.
 - Keep the motor in a dry place Make sure it is kept from dust.
- Always repair the damaged parts.

Suggestion

If the motor is kept for a prolonged tme without clearing up the fuel tank the sediment of fuel will obstruct the pass of fuel in the carburetor and in te fuel filter. It will cause malfunction of the motor. In that sense, always make sure that you completely clear up the fuel before you keep the motor.

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul in Comuna Afumati, Soseaua Bucuresti-Urziceni, nr. 16, pav. P6, st. 95, Judetul Ilfov, asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotararea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul “Motoburghiu”, model MBE2800, marca “ELEFANT” la care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu:

Directiva 2006/42 /EC privind masini; Directiva de compatibilitate electromagnetica 2014/30 / EU Respectiv a standardelor: EN ISO 12100:2010, EN ISO 11806-1:2011 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

Numarul certificatului: UST-CE-4678

Număr raport: ZCI-20000324

Data Înregistrării: 24.03.2020

Administrator
Romanov Miroslav



CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ELE-FANT machine(s): earth auger MBE2800 are of series production and conforms to the following European Directives: Machinery Directive 2006/42/EC; Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 11806-1:2011

Certificate Number : UST-CE-4678

Report number: ZCI-20000324

Date of issue: 24.03.2020

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL., in Comuna Afumati, Soseaua Bucuresti-Urziceni, nr. 16, pav. P6, st. 95, Judetul Ilfov, Romania

Director



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка “ELEFANT”, мотофреза МСЕ3800 са произведени в съответствие със следните на Директива за машините 2006/42/ЕО; Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/EU EN ISO 12100: 2010, EN 709: 1997+A4: 2009/AC: 2012, EN 55012: 2007/A1: 2009 а съответстват на изброените стандарти: EN 709: 1997 + A4: 2009 / AC: 2012, BS EN ISO/ IEC 17065:2012

Номер на сертификата: ISETC.000620210727

Номер на отчета: RBT210723301MR-1

Дата на регистрация: 27/07/2021г.

Техническата документация се пази при производителя: Елефант Тулс ООД
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А , вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

RO

Produs.....Model.....
Seria de fabricatie.....
Factura nr. / Data.....

Semnatura si stampila vanzatorului

Semnatura cumparatorului

Vandut prin societatea din localitatea
..... str..... nr.....
Termenul de garantie comercial este de 24 luni de la vanzarea din magazin.
Tel. cumparator.....
Data cumpararii produsului.....

CONDITII DE GARANTIE:

1. Certificatul de garantie este valabil numai daca acesta este completat corect fara modificari si stersaturi, semnat si stampilat cu stampila magazinului si insotit de documentele de cumparare originale (facture, chitanta, bon fiscal).
2. Durata unei reparatii se poate stabili de comun acord intre client si vanzator.
3. Conform art. 20 alin (3)og.21/92 si art.20 si art.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului in termenul de garantie se va face numai in urmatoarele cazuri:
 - Produsul are viciu de fabricatie;
 - Produsul are o defectiune ce nu se poate repara;
 - Nerespectarea termenului de reparatie convenit intre client si vanzator;
 - Lipsa conformitatii produsului.
4. Returnarea produsului defect se va face numai cu ambalajul original si cu toate accesoriile livrate insotit de bonul de casa (factura).
5. Garantia nu se extinde asupra accesoriilor consumabile (in functie de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot fi baterii, discuri, lame, lanturi, capete rotative etc. care prezinta deteriorari mecanice, lovituri sau deformari, neschimbarea bateriilor la timp sau distrugerea tastaturii.

GARANTIA PRESUPUNE REPARAREA GRATUITA A DEFECTELOR DATORATE PRODUCATORULUI, IN CADRUL TERMENULUI DE GARANTIE.

1. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa constatarea imposibilitatii folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-ne un nou termen de garantie, care curge de la data preschimbarii produsului, sau se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.
2. Daca produsul nu a fost folosit conform cu "Manual de Utilizare" clientul va suporta valoare diagnosticarii de 20 ron.
3. Vanzatorul are obligatia fata de consumator pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare transport.
4. Producatorul si vanzatorul sunt exonerate (absolviti) de obligatiile lor privind garantia daca defectarea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

PIERDEREA GARANTIEI

1. Conditii in care produsul isi pierde garantia
 - Neglijenta in utilizare;
 - Nerespectarea conditiilor de intretinere si utilizare precizate in manualul de utilizare;
 - Transport si manipulare necorespunzatoare, socuri mecanice, lovituri, caderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptari sau modificari la instalatia electrica sau la partile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzatoare;
 - Nerespectarea normelor de electrosecuritate ce se impun in utilizarea produsului;
 - Deteriorari sau defectiuni datorate calamitatilor natural, inundatii, incendii, trasnet, cutremur, socuri electrice;
 - Defectiuni datorate unor corpuri straine sau vietuitoare (insecte, gandaci, etc) ce au intrat in interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garantiei defectiunile datorate utilizarii produsului in scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intentionata a sigiliului de siguranta.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, ALE CĂROR UZURI SUNT CONSIDERATE NORMALE ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, simeringuri, curele, etc.)

2. Filtru combustibil, bușon benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui ponto, jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor în vigoare;
3. Ambielaj, cilindru, piston, segmenti, supape, când uzura se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, ori în cazul unor detonații produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, ori când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație ori în cazul motoarelor în 2T amestec necorespunzător benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulii, carcase plastic, mufe, stuturi, roți sau role din plastic ;
5. Aprinderile și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arc, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosit, tracțiune, etc);
7. Saboți și plăcuțe frână, ambreiaje, ferodouri, arc ambreiaj;
8. Componente electrice sau electronice, când defecțiunile survin din cauza lipsei împământării, utilizarea sau expunerea în condiții de mediu improprie (umezeală excesivă, temperaturi necorespunzătoare, alimentare la tensiune necorespunzătoare) sau tensiune fluctuantă (în cazul generatoarelor de curent, când puterea consumatorilor este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupă, turbină, carcasă turbină (când defecțiunea a survenit în urma impurităților din pompă sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, ex: lanț motofierăstrău, disc motocositoare, cuțit masă cosit, cuțit mașină gazon, cuțit moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur demaror, șnur starter, arc demaror, mâner starter;
12. Masă cosit, cuțit masă cosit, pinteni, contracuțite, dinți, suport reglaj, suport nucleă, nucleă, bieleță (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), când nu sunt corect exploatate, reglate sau curățite.



ATENȚIE!
ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU
UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE



ATENȚIE!
RESPECTATI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN
MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

RO

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663
Iasi	Intravilan sat Letcani, Ferma nr. 3, com. Letcani +40 759 011 389
Cluj	Intravilan, in zona localitatii Luna de Sus, com.Floresti, judetul Cluj, Tel.: +40755134893

BEM INNA SRL

INSTRUMENT ELECTRIC CERTIFICAT DE GARANȚIE

Garanție: 12 luni.

La cumpărare solicitați verificarea comletării și funcționării instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, prezența instrucțiunii de exploatare și corectitudinea perfectării certificatului de garanție.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона)

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau restituirea instrumentului în perioada de 14 zile începînd de la data procurării se rezolvă numai după diagnostica efectuată în **SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL FIRMEI**.

Все претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизированном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)

Denumirea instrumentului
(Наименование инструмента)

Namărul de serie/uzina
(Заводской / серийный номер)

Data vânzării
(Дата продажи)

Organizația de comerț
(Торговая организация)

Vînzătorul care a despachetat produsul, a verificat echipamentul și starea instrumentului a vîndut produsul

(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura)
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFASURARII REPARATIEI DE GARANTIE.

1. Garanție cu privire la echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării către consumatorul final și este valabilă timp de 12 luni. În perioada de garanție proprietarul echipamentului are dreptul la reparații gratuite și rezolvări de probleme, provocate datorită defectelor de fabricație.

Deteriorările apărute în rezultatul defectelor materialului sau de producție se repară gratis în termen de cel mult 14 zile calendaristice din momentul în care s-a dat la reparație, în conformitate cu Legea cu privire la Apărarea Drepturilor Consumatorilor a RM, al 13, p.

2. Reparații de garanție se face numai în ateliere autorizate și numai în cazul în care proprietarul a echipamentului prezintă carte de garanție de model standard. Carte de garanție completată incorect sau incomplet nu vă dă dreptul la o reparație de garanție gratuită.

GARANȚIE NU ACOPERA PIESE UZURABILE SI DE UZ CURENT (BUJII, PINION DE CONDUS, AMORTIZATORI SI COMPACTORI DIN CAUCIUC, ANGRENAJ A POMPEI DE ULEI, STARTER, BANDA DE FRANA, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ CURENTULUI ELECTRIC). PRECUM SI DISPOZITIVE DEMONTABILE (ORGANE DE DEBITARE: LANTURI, LAME DE GHIDARE, CŪTITE TRIMERILOR SI MASINELOR DE TUNS IARBA, FIR SI BOBINE CU FIR, REDUCTORI, PRECUM SI ELEMENTE DE FIXARE SI REGLARE A ACESTOR)

3. Compania nu este responsabilă pentru orice costuri asociate cu instalarea și demontarea de garanție echipamente, precum și pentru pagubele altor echipamente, ca rezultat a ieșirii din funcție produsului în timpul perioadei de garanție.

4. Diagnostic echipament, care a relevat, ca pretențiile sunt nejustificate și Serviciul Clienți a confirmat eficiența echipamentului diagnosticat, este un serviciu plătit și trebuie să fie plătit de către client.

- Reparație și schimbarea pieselor nu prelungeste termen de garanție
- Piese și agregate schimbate devin proprietate a companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMATIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE

1. Dispuneți de bon;
2. Alte persoane nu au reparat sau nu au schimbat piesele;
Instrumentul nu a fost supus exploatării necorespunzătoare (transportarea instrumentului sau conectarea unor instrumente care nu au fost aprobate);
3. Lipsesește dauna produsă de factori externi sau de alte obiecte, ca de exemplu nisip sau pietre;
Lipsește dauna provocată de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a indicațiilor de exploatare.

Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea de desfășurare a reparației de garanție

- pentru produsele fara talon de garanție, completat corect de formă de standard;-
- pentru produsele, în certificatul de garanție a caror sunt corectari,;
- pentru produsele folosite de non-conformitate cu instrucțiunea de exploatare;
- pentru produsele cu daunele cauzate de utilizarea sau instalare electrica și hidraulica necorespunzătoare;
- pentru produsele lucrate fără apă (sau alte lichide pompat);
- pentru produse, detalii ale căror sunt supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive în fluid;
- pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportului sau ca urmare a forțelor externe mecanice după transferul de bunuri către consumatorul final;
- pentru produsele cu urme de demontare si reparare sau reglare necalificate (special pentru carburatori), făcute in afara serviciul tehnic autorizat.

Instrumentul mi-a fost dat în stare tehnică bună, fără defecte mecanice, set complet. . Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit ghid de exploatare.

Am făcut cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu ele.

SEMNATURA CUMPARATORULUI



ATENȚIE!
ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU
UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERATII INDUSTRIALE



ATENȚIE!
RESPECTATI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN
MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE/СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
BEM INNA SRL

LOCALITATE	CONTACT
Mun. Chisinau	str.Uzinelor 1 (+373) 68 512 266, (+373) 79 912 266

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

1. Гарантия на бензоинструмент или оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев. В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА РАСХОДНЫЕ И БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ (СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА, РЕЗИНОВЫЕ И ПЛАСТИКОВЫЕ АМОРТИЗАТОРЫ И УПЛОТНИТЕЛИ, ШЕСТЕРНЯ ПРИВОДА, ХРАПОВОЕ КОЛЕСО И ТРОС СТАРТЕРА, ФИЛЬТРЫ, ЛЕНТА ТОРМОЗА, ПРУЖИНА СЦЕПЛЕНИЯ, КЭТ КАТУШКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА), А ТАКЖЕ СМЕННЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РЕЖУЩИЕ ОРГАНЫ: ЦЕПИ, ШИНЫ, НОЖИ КУСТОРЕЗОВ, ГАЗОНОКОСИЛОК И ТРИММЕРОВ, ЛЕСКА И ГОЛОВКИ ТРИММЕРОВ, ИХ ЭЛЕМЕНТЫ НАТЯЖЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ).

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

- РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.
- ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРИНИМАЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ:

1. Вы располагаете квитанцией о покупке;
2. Посторонние лица не производили ремонт или замену частей;
3. Инструмент не подвергался неправильной эксплуатации (перегрузка инструмента или подключение не утвержденных принадлежностей).
4. Отсутствует ущерб, причиненный внешним воздействием или посторонними предметами, напр. песком или камнями.
5. Отсутствует ущерб, причиненный не соблюдением требований техники безопасности и указаний по эксплуатации.

Краткий перечень видимых повреждений, исключающих возможность проведения гарантийного ремонта;

- на изделия, не имеющие полностью и правильно заполненного гарантийного талона установленного образца;
 - на изделия, имеющие исправления в гарантийном талоне;
 - на изделия, использовавшиеся с не соблюдением предписаний инструкции по эксплуатации
 - на изделия с повреждениями, полученными в результате неправильного монтажа;
 - на изделия, работавшие без смазочных материалов;
 - на изделия, детали которых имеют механический износ, вызванный абразивными частицами, находящимися в перекачиваемой жидкости;
 - на изделия с механическими повреждениями, возникшими при транспортировке или в результате внешних механических воздействий после передачи изделия конечному потребителю;
 - на изделия имеющие следы разборки и ремонта, произведённые вне Службы сервиса.
 - на карбюраторы имеющие следы неквалифицированного ремонта или регулировки в течении гарантийного срока (данные виды работ производятся исключительно в авторизованном сервисе)
- Инструмент был выдан мне в рабочем состоянии, без каких-либо механических дефектов, в полном комплекте.
 Работоспособность была проверена в моем присутствии.
 Я получил руководство по эксплуатации.
 Я ознакомился с условиями гарантии и согласен с ними

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ
БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ
ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!

СЕРТИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ И КАЧЕСТВО

Продукт.....Модел.....
Производствена серия.....
Фактура номер / Дата.....

BG

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма, населено място
....., ул. номер
Тел. на купувач

Дата на закупуване на продукта.....
Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ:

1. Гаранционният сертификат е валиден само ако е попълнен правилно без модификации и заличавания, подписан и подпечатан с печата на магазина и придружен от оригиналните документи за покупка (фактура, касова бележка).
2. Продължителността на ремонта може да бъде определена по взаимно съгласие между клиента и продавача.
3. Съгласно чл. 20 параграф (3) от 21/92 и чл. 20 и чл. 21 и Іг. 449/2003, замяната на продукта в рамките на гаранционния срок ще се извърши само в следните случаи:
 - Продуктът има производствен дефект;
 - Продуктът има дефект, който не може да бъде поправен;
 - Неспазване на договорения между клиента и продавача срок за ремонт;
 - Липса на съответствие на продукта.
4. Връщането на дефектния продукт ще се извърши само с оригиналната опаковка и с всички доставени аксесоари, придружени от касовата бележка (фактура).
5. Гаранцията не се разпростира върху консумативите (в зависимост от вида на продукта, тези консумативи могат да бъдат батерии, дискове, остриета, вериги, въртящи се глави и др., които имат механични повреди, удари или деформации, промяна на батериите в време или унищожаване на бутоните.

ГАРАНЦИЯТА ПРЕДПОЛАГА БЕЗПЛАТНО ОТСТРАНЯВАНЕ НА ДЕФЕКТИ, ДЪЛЖИМИ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, В РАМКИТЕ НА ГАРАНЦИОННИЯ СРОК.

1. Сервизният отдел има задължението да извърши диагностиката, експертизата и отстраняването на неизправности по време на гаранционния период безплатно в рамките на 15 дни от датата на регистрация на жалбата на потребителя. Ако продуктът не може да бъде поправен, той ще бъде заменен веднага след установяване на невъзможността да се използва, с подобен продукт, което дава нов гаранционен срок, който тече от датата на замяна на продукта, или стойността на продукта ще да бъдат възстановени. Икономическият агент има същите задължения за заменения продукт, както за първоначално продадения продукт.
2. Ако продуктът не е бил използван в съответствие с "Ръководството за потребителя", клиентът ще носи диагностичната стойност.
3. Продавачът има задължението към потребителя за заявления продукт в рамките на гаранционния срок, да застрахова и поеме всички разходи за неговия ремонт или подмяна, както и разходите за диагностика, експертиза, транспортна опаковка.
4. Производителят и продавачът са освободени (освободени) от задълженията си по отношение на гаранцията, ако дефектът е възникнал поради неспазване от страна на потребителя на инструкциите за употреба, поддръжка, работа, транспорт, съхранение, съдържащи се в документацията, придружаваща продукта.

ЗАГУБА НА ГАРАНЦИЯ:

1. Условия, при които продуктът губи своята гаранция
 - Небрежност при използване;
 - Неспазване на условията за поддръжка и употреба, посочени в ръководството за потребителя;
 - Неправилен транспорт и управление, механични удари, удари, падания;
 - Използване на продукта с повредени аксесоари или с адаптации или модификации на електрическата инсталация или на нейните механични части;
 - Неправилен монтаж;
 - Неспазване на изискванията за електрическа безопасност, изисквани при използването на продукта;
 - Щети или дефекти поради природни бедствия, наводнения, пожари, мълнии, земетресение, токови удари;
 - Дефекти поради чужди тела или насекоми, бръмбари и др., попаднали в продукта.
2. Дефектите, дължащи се на използването на продукта за професионални цели, не подлежат на гаранция.
3. Умишлено отлепване или скъсване на предпазния уплътнител.

СЛЕДНИТЕ КОМПОНЕНТИ И АКСЕСОАРИ, ЧИЕТО ИЗНОСВАНЕ СЕ СЧИТА ЗА НОРМАЛНО СЛЕД УПОТРЕБА, НЕ СЕ ПОКРИВАТ ОТ ГАРАНЦИЯТА:

1. Верига, направляваща шина, зъбни колела, маслен филтър, въздушен филтър, гумени компоненти (цилиндров маншон, коляно на карбуратора, гумени пръстени, маркучи, семеринги, ремъци и др.)

2. Горивен филтър, капачка за гориво, решетка на резервоара, сонди, резервоари, поплавъци, горивен клапан, крепежи, дюзи, инжектори или дюзи на инжектора, системи за регулиране или лостове, уплътнения или гарнитури на карбуратора, чието износване се дължи на използване на гориво, което не отговаря на действащите разпоредби;
3. Съединител, цилиндър, бутало, сегменти, клапани, когато износването се дължи на липса на въздушен филтър или неправилна употреба, или в случай на детонации, причинени от използването на гориво, което не отговаря на действащите правила, или когато повреда възниква поради несъответствие на скоростта или в случай на неправилна смес от бензин и масло.
4. Електрически крушки, вентилатори, ролки, пластмасови корпуси, гнезда, щепсели, колела или ролки от пластмаса;
5. Запалвания и релета (в случай на конденз или късо съединение), свещ, кабел на свещта, ключове, електрически кабели;
6. Гумени или пружинни амортизатори, кабели (съединител, ускорение, сцепление и др.);
7. Спирачни челюсти и накладки, съединители, накрайници, пружина на съединителя;
8. Електрически или електронни компоненти, когато възникнат неизправности поради липса на заземяване, използване или излагане в неподходящи условия на околната среда (прекомерна влажност, неадекватни температури, неадекватно захранване с напрежение) или колебание на напрежението (в случай на генератори на енергия, когато мощността на потребителя е по-висока по-големи от предвидените);
9. Уплътнения, турбина, корпус на турбината (когато повреда е възникнала в резултат на примеси в помпата или налягане, създадено в помпата от друго оборудване, машини и др.);
10. Компонентни елементи на системата за рязане, например верига за трион, диск за косачка, нож за косене, нож за косене на трева, нож / шредер за мелница и др.;
11. Стартов барабан, стартер кабел, стартерна пружина, дръжка на стартера;



ВНИМАНИЕ!

ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!

СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ

Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331, Склад №3 Телефони: 0899861391, 0890302875

BEM RETAIL GROUP SRL
Tax code: RO 35176221
Trade Register.: J23/4363/2015
Registered Office: Sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,
Pav. P6, St. 95, com. Afumati, jud. Ilfov, Romania

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not designed for industrial use and is guaranteed for a period of 24 months from the date of sale to individuals and 12 months from the date of sale to legal entities, under the terms of this certificate, against presentation of the invoice and the warranty certificate.

In case of non-compliance, the consumer has the right to request the seller to repair or replace the product, in each case without payment, unless this request is impossible or disproportionate, within a maximum of 15 calendar days of receiving the product in service.

The consumer's rights are provided in chapter iii art. 9 and the following, from I 449/2003.

PRODUCT TYPE:
MODEL/MAKE:
INVOICE NO DATE
SOLD BY THE STORE
BUYER'S NAME
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER

CONDITIONS IN WHICH THE PRODUCT LOSES ITS WARRANTY:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, accompanied by this certificate and the invoice.
- Defects due to non-compliance with the product characteristics, assembly instructions, rules of use, handling and transport, wear caused by overloading the product, incorrect use, disassembly and assembly by unauthorized persons, change of destination of the product
- In the case of services requested by the customer, when the normal and regular maintenance of the product is performed: adjustments, cleaning, replacement of consumables, etc.

Confirm by my signature that the operation tests of the device have been performed, i have been trained on how to use it and i have received the device in perfect working conditions, along with all accessories, accompanied by instructions for use/maintenance.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

